



# TOSHIBA

РУССКИЙ (P)

ENGLISH (E)



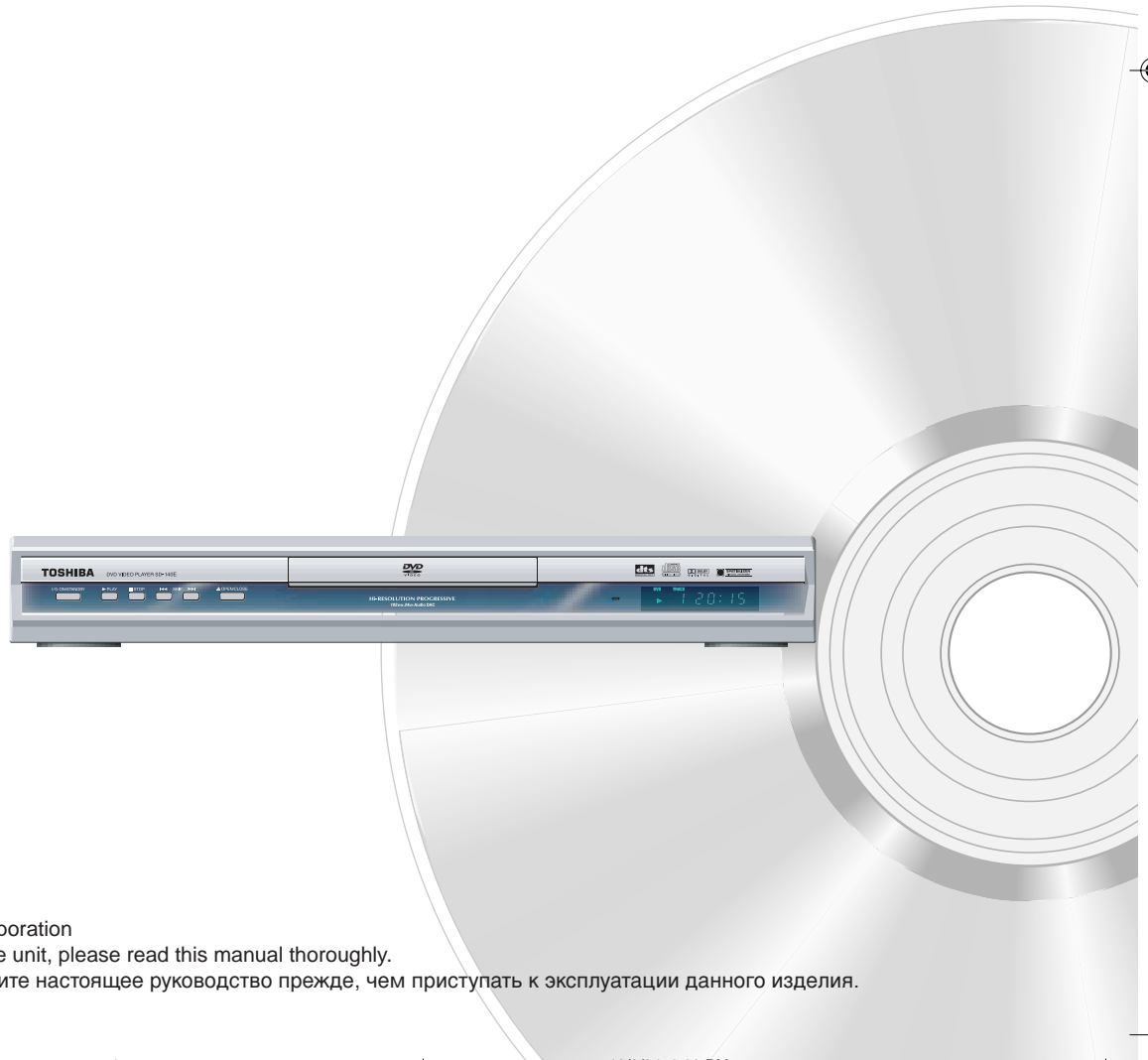
Видеоплеер DVD DVD VIDEO PLAYER

# SD-140ESR

*РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ* OWNER'S MANUAL



**SPATIALIZER**<sup>®</sup>  
VIRTUAL SURROUND



©2004 Toshiba Corporation

Before operating the unit, please read this manual thoroughly.

Внимательно изучите настоящее руководство прежде, чем приступить к эксплуатации данного изделия.



# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**ПРИМЕЧАНИЯ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО СЛЕДУЕТ ПРЕДОХРАНЯТЬ ОТ ДОЖДЯ И ВЛАГИ. ВНУТРИ УСТРОЙСТВА ДЕЙСТВУЕТ ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ. НЕ ВСКРЫВАЙТЕ КОРПУС. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДОЛЖНЫ ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** В данном плеере цифровых видеодисков используется лазерная система. Чтобы правильно пользоваться данным устройством внимательно изучите настоящее руководство и сохраните его на будущее. Для технического обслуживания данного устройства (если оно необходимо) обращайтесь в авторизованный сервисный центр (см. описание процедуры технического обслуживания).

Используя средства управления или настройки, а также выполняя процедуры, отличные от описанных в настоящем руководстве, вы можете попасть под воздействие опасного излучения.

Чтобы не подвергнуться непосредственному воздействию лазерного луча, не пытайтесь вскрывать корпус устройства. НЕ СМОТРИТЕ ПРЯМО НА ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ.



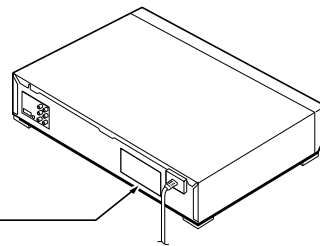
**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Инструкции по техническому обслуживанию предназначены только для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не производите никаких работ по техническому обслуживанию, если они не описаны в настоящем руководстве по эксплуатации, и вы не обладаете полномочиями на их производство.

Впишите в нижеприведенные поля номер модели (Model) и заводской (Serial) номер, указанные на задней панели вашего видеоплеера DVD.

Модель № \_\_\_\_\_ Заводской № \_\_\_\_\_

Сохраните эту информацию на будущее.

## Местоположение необходимой таблички



Паспортная табличка и информация о технике безопасности находятся на задней панели устройства.



## НЕКОТОРЫЕ СВЕДЕНИЯ О ТОМ, ЧТО СЛЕДУЕТ И ЧТО НЕЛЬЗЯ ДЕЛАТЬ ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ

Конструкция и исполнение данного изделия отвечают международным стандартам безопасности. Однако для достижения наилучших результатов и гарантии максимальной безопасности с данным изделием следует обращаться осторожно, как и с любым иным электроприбором.

\*\*\*\*\*

**СЛЕДУЕТ** изучить настоящее руководство по эксплуатации прежде, чем приступать к работе с данным изделием.  
**СЛЕДУЕТ** убедиться, что все электрические соединения (в том числе вилка кабеля питания, удлинители и соединения между отдельными блоками аппаратуры) выполнены должным образом, согласно инструкциям изготовителя. Перед выполнением или изменением соединений аппаратуру следует выключить, а вилку кабеля питания вынуть из розетки.

**СЛЕДУЕТ** проконсультироваться со своим продавцом при наличии каких-либо сомнений относительно установки, эксплуатации или безопасности вашей аппаратуры.

**СЛЕДУЕТ** осторожно обращаться со стеклянными панелями и дверцами данного изделия.

\*\*\*\*\*

**НЕЛЬЗЯ** удалять никаких закрепленных кожухов, поскольку под ними может действовать опасное напряжение.  
**НЕЛЬЗЯ** закрывать вентиляционные отверстия аппаратуры такими предметами, как газеты, скатерти, занавеси и т.д. Перегрев может привести к неисправностям и сокращению срока службы аппаратуры.

**НЕЛЬЗЯ** подставлять электроаппаратуру под капли или брызги жидкости, а также ставить на нее предметы, наполненные водой (например, вазы).

**НЕЛЬЗЯ** ставить на аппаратуру или располагать вблизи нее горячие предметы или источники открытого пламени, например зажженные свечи или ночники. Высокие температуры могут расплавить пластмассу и вызвать возгорание.

**НЕЛЬЗЯ** использовать самодельные стойки и НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ нельзя крепить опоры шурупам. Для обеспечения полной безопасности обязательно пользуйтесь стойкой, одобренной изготовителем, или опорами с креплениями, устроенными согласно соответствующим инструкциям.

**НЕЛЬЗЯ** пользоваться стереофоническими плеерами или радиоприемниками, а также иной аналогичной аппаратурой там, где это может отвлекать от соблюдения правил уличного движения. Во время вождения автомобиля запрещено смотреть телевизор.

**НЕЛЬЗЯ** слушать звук в наушниках на высокой громкости. Это может нанести непоправимый ущерб вашему слуху.

**НЕЛЬЗЯ** оставлять включенную аппаратуру без присмотра за исключением случаев, когда данная аппаратура специально предназначена для работы без присмотра или может работать в режиме ожидания. Выключайте аппаратуру выключателем, который на ней имеется. Убедитесь, что это умеют делать члены вашей семьи. Ослабленным людям или инвалидам могут потребоваться особые приспособления.

**НЕЛЬЗЯ** продолжать эксплуатацию аппаратуры при наличии каких-либо сомнений в возможности ее нормальной работы или при ее неисправности. Выключите аппаратуру, выньте из розетки шнур электропитания и обратитесь к своему дилеру.

### ПРЕЖДЕ ВСЕГО:

—НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не позволяйте никому, особенно детям, вставлять какие-либо предметы в полости, щели, а также в любые иные отверстия аппаратуры, поскольку это может привести к смертельному поражению электрическим током;

—НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не замышляйте и не выполняйте никаких изменений электроаппаратуры;

—лучше оставаться в безопасности, чем потом жалеть о непоправимом!

\*\*\*\*\*

## ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Компания Toshiba ни в коем случае не несет ответственности за ущерб и (или) повреждение данного изделия, если их причиной являются:

- i) пожар;
- ii) землетрясение;
- iii) несчастный случай;
- iv) намеренное ненадлежащее использование данного изделия;
- v) использование данного изделия в ненадлежащих условиях;
- vi) ущерб и (или) повреждение изделия, возникшие в то время, когда оно находилось в распоряжении сторонних лиц;
- vii) любое повреждение и любой ущерб в результате ошибки владельца и (или) несоблюдения им указаний настоящего руководства по эксплуатации;
- viii) любой ущерб или повреждение, непосредственно вызванные неправильным использованием или неправильной работой данного изделия, используемого совместно с сопутствующей аппаратурой.

Кроме того, компания Toshiba ни в коем случае не несет ответственности ни за какой косвенный ущерб и (или) убыток, включая, помимо прочего, упущенную прибыль, прерывание торгово-промышленной деятельности, потерю записанной информации, как при нормальной эксплуатации, так и при ненадлежащем использовании данного изделия.



## Меры предосторожности

### Замечания по обращению с устройством

- Коробка и оригинальные упаковочные материалы видеоплеера пригодятся при его перевозке. Для обеспечения максимальной защиты устройства его следует упаковывать также, как оно было упаковано на предприятии-изготовителе.
- Не пользуйтесь летучими жидкостями (например, аэрозолями от насекомых) вблизи видеоплеера DVD. Не допускайте длительного соприкосновения с видеоплеером резиновых или пластмассовых изделий. Они могут оставлять следы на поверхности видеоплеера.
- При длительной работе видеоплеера DVD его верхняя и задняя панели могут нагреваться. Это не является неисправностью.
- Если вы не пользуетесь видеоплеером DVD, то убедитесь, что из него вынут диск и что он отключен от питания.
- Если видеоплеер DVD долго не используется, то в его дальнейшей работе возможны сбои. Видеоплеер DVD следует время от времени включать и давать ему поработать.

### Замечания по размещению

- Устанавливайте видеоплеер DVD на ровную поверхность. Не пользуйтесь шаткими поверхностями, не обеспечивающими достаточной устойчивости, например, шатким столом или наклонной стойкой. Загруженный диск может выйти из предусмотренного положения и испортить видеоплеер DVD.
- При установке данного видеоплеера DVD рядом с телевизором, радиоприемником или видеомагнитофоном возможно искажение воспроизводимого изображения и звука. В этом случае видеоплеер DVD следует удалить от телевизора, радиоприемника или видеомагнитофона.

### Замечания по очистке

- Очистку производите мягкой, сухой материей.
- Для очистки неподатливых загрязнений протрите их материей, намоченной в слабом растворе моющего средства и хорошо отжатой. Насухо протрите сухой материей. Не пользуйтесь никакими растворителями, например разбавителем краски или бензином, поскольку они могут повредить поверхность видеоплеера DVD.
- Если очистка устройства производится материей, пропитанной каким-либо химикатом, то при такой очистке следует выполнять инструкции по использованию этого химиката.

### Как получить четкое изображение

Видеоплеер DVD является высокотехнологичным, прецизионным устройством. При загрязнении или износе объектива системы оптического считывания или деталей привода дисководов качество изображения может ухудшаться. Для обеспечения четкого изображения мы рекомендуем регулярно производить осмотр и техническое обслуживание (очистку или замену деталей) через каждые 1 000 часов работы, в зависимости от условий эксплуатации. Для получения более подробной информации обратитесь к ближайшему дилеру.

### Замечания по конденсации влаги

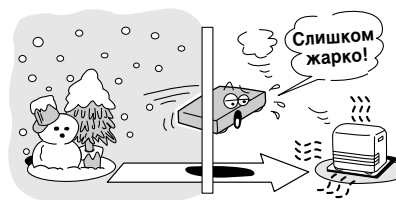
**Конденсация влаги приводит к повреждению видеоплеера DVD. Внимательно изучите следующую информацию.**

Конденсацию влаги можно наблюдать, например, если в теплый день налить холодный напиток в стакан. Снаружи стакана образуются капельки воды. Аналогичным образом влага может конденсироваться на объективе системы оптического считывания внутри видеоплеера DVD. Этот объектив является одной из важнейших его деталей.



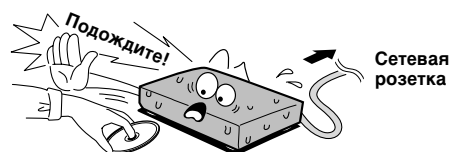
**Конденсация влаги происходит в следующих случаях**

- При быстром перемещении видеоплеера DVD из холода в тепло.
- При использовании видеоплеера DVD в помещении, где только что включили обогреватель, или в таком месте, где прямо на него дует холодный воздух от кондиционера.
- Летом при использовании видеоплеера DVD в условиях повышенной температуры и влажности сразу после его выноса из помещения с кондиционированным воздухом.
- При использовании видеоплеера DVD в условиях повышенной влажности.



**Не используйте видеоплеер DVD в условиях, где возможна конденсация влаги**

При использовании видеоплеера DVD в таких условиях возможно повреждение дисков и внутренних деталей видеоплеера. Выньте диск, кабель питания видеоплеера DVD вставьте в сетевую розетку, включите видеоплеер DVD и оставьте его на два – три часа, по прошествии которых видеоплеер DVD прогреется и вся влага испарится. Видеоплеер DVD, постоянно подключенный к сетевой розетке, значительно менее подвержен конденсации влаги.

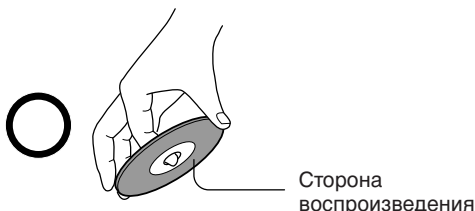




## Замечания по дискам

### Обращение с дисками

- Не касайтесь стороны воспроизведения диска.

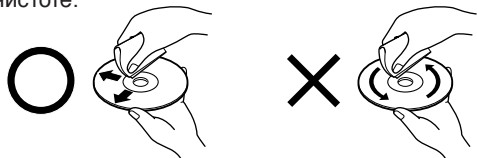


- Не прикрепляйте к дискам бумагу или клейкую ленту.



### Очистка дисков

- Отпечатки пальцев и пыль на дисках вызывают ухудшение качества изображения и звука. Диск следует протирать мягкой материей от центра наружу. Диски всегда следует содержать в чистоте.



- Если пыль невозможно стереть мягкой материей, то диск следует слегка протереть немного увлажненной мягкой материей, а затем окончательно очистить сухой материей.
- Не пользуйтесь никакими растворителями, например разбавителями, бензином, обычными моющими средствами, антистатическими аэрозолями для грампластинок. Они могут повредить диск.

### Хранение дисков

- Диски не следует хранить в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света или вблизи источников тепла.
- Диски не следует хранить в условиях повышенной влажности и запыленности, например, в ванной комнате или вблизи увлажнителя.
- Храните диски в коробках в вертикальном положении. Укладывание дисков в стопу или размещение каких-либо предметов на дисках без коробки может привести к их деформации.

### Структура информации на дисках

Обычно информация на видеодисках DVD подразделяется на «заголовки» (titles), которые, в свою очередь, подразделяются на «главы» (chapters). На дисках Video CD и Audio CD информация подразделяется на «дорожки» (tracks).

Видеодиск DVD



Video CD/Audio CD



Каждому заглавию, главе и дорожке присвоен номер, именуемый соответственно «номером заглавия», «номером главы» или «номером дорожки». На некоторых дисках эти номера могут отсутствовать.

### Замечания по авторским правам

По закону материалы, защищенные авторским правом, запрещено копировать, транслировать, демонстрировать, транслировать по кабельным сетям, публично воспроизводить, а также давать напрокат без соответствующего разрешения.

Видеодиски DVD защищены от копирования. Все записи с этих дисков выполняются с искажениями.

В этом изделии используется защищенная авторская технология, защищенная формулами изобретения на способ нескольких патентов США и другими правами на интеллектуальную собственную, принадлежащими компании «Макровижн Корпорэйшн» (Macrovision Corporation) и другим владельцам прав. Использование этой защищенной авторской технологии возможно при наличии разрешения компании «Макровижн Корпорэйшн» (Macrovision Corporation) и других владельцев прав. Ее использование предназначено только для просмотра в домашних условиях или в других ограниченных условиях, если иное не разрешено компанией «Макровижн Корпорэйшн» (Macrovision Corporation) и другими владельцами прав. Обратное проектирование или разборка запрещены.

Потребителям следует учесть, что не все телевизоры высокой четкости полностью совместимы с данным изделием. Такие телевизоры могут искажать изображение. При наличии проблем с изображением с прогрессивной разверткой 525 или 625 строк мы рекомендуем подключиться к выводу «STANDARD DEFINITION» (СТАНДАРТНАЯ ЧЕТКОСТЬ). Если у вас возникли вопросы относительно совместимости вашего телевизора с данным плеером DVD, рассчитанным на прогрессивную развертку 525 и 625 строк, то вам следует обратиться в свой сервисный центр.



## Замечания по дискам (продолжение)

### О настоящем руководстве

В настоящем справочном руководстве приведены основные инструкции об эксплуатации данного видеоплеера DVD. Некоторые видеодиски DVD предусматривают воспроизведение в особом или ограниченном режиме. В этом случае видеоплеер DVD может не реагировать на некоторые команды. Это не является неисправностью видеоплеера DVD. Смотрите соответствующие инструкции на дисках.

Во время работы на экране телевизора может отображаться знак «✋», означающий запрет выполнения данной операции в данный момент видеоплеером DVD или диском. Например, воспроизведение уведомления об авторском праве иногда невозможно остановить нажатием кнопки STOP (■). Знак «✋» может свидетельствовать также о недоступности данной функции для данного диска.

### Замечания относительно региональных кодов

Данный видеоплеер DVD имеет региональный код 5. Если на ваших видеодисках DVD имеются региональные коды, соответствующие регионам, где их можно воспроизводить, и вы не обнаружили здесь знак  или , то это значит, что их невозможно воспроизводить на данном плеере (в этом случае видеоплеер DVD выводит на экран соответствующее сообщение).

### Диски Video CD

Данный видеоплеер DVD поддерживает диски Video CD, снабженные функцией PBC (Управление воспроизведением, Версия 2,0). Воспроизведение возможно в двух режимах в зависимости от типа диска.

- **Video CD без функции PBC (Версия 1,1)**  
Данный видеоплеер DVD позволяет воспроизводить изображение и звук таким же образом, как и Audio CD.
- **Video CD с функцией PBC (Версия 2,0)**  
Вы можете воспроизводить Video CD без функции PBC, а также (посредством интерактивного программного обеспечения с функцией поиска) через меню, отображаемое на телевизионном экране (воспроизведение посредством меню). Некоторые функции, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации, могут не работать на некоторых дисках.

### Воспроизводимые диски

Данный видеоплеер DVD может воспроизводить следующие диски.

	Обозначение диск	Иодержимое	Размер диска	Максимальная продолжительность воспроизведения
DVD-видеодиски		Аудио + видео (видеопрограммы)	12 см	Около 4 часов (односторонний диск) Около 8 часов (двухсторонний диск)
			8 см	Около 80 минут (односторонний диск) Около 160 минут (двухсторонний диск)
Video CD		Аудио + видео (кинофильмы)	12 см	Около 74 мину
			8 см	Около 20 мину
Audio CD		Аудио	12 см	Около 74 мину
			8 см (CD-сингл)	Около 20 мину

Имеются также следующие диски.

- Диски DVD-R/RW видеоформата DVD.
- Диски CD-R/CD-RW формата CD-DA, Video CD, SVCD, MP3, WMA или JPEG.
- Диски формата Kodak Picture CD и FUJICOLOR CD. Некоторые из этих дисков могут оказаться несовместимыми с данным плеером.
- Воспроизведение дисков, отличных от вышеприведенных, невозможно.
- Невозможно воспроизведение дисков формата DVD-RAM, DVD-ROM, Photo CD и т.д., а также нестандартных дисков, даже если они имеют вышеприведенную маркировку.
- Данный видеоплеер DVD использует систему цветности PAL и не может воспроизводить видеодиски DVD, записанные в какой-либо иной системе (SECAM и т.д.).
- На телевизоре, рассчитанном только на систему PAL, диски DVD и VCD системы NTSC при воспроизведении дают черно-белое изображение. В этом случае в меню «Output» **[34]** выберите «RGB» (если ваш телевизор RGB-совместим). Иначе используйте мультисистемный телевизор.
- Относительно MP3/WMA/JPEG CD **[27]**.





# Оглавление

## Введение

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....	2
НЕКОТОРЫЕ СВЕДЕНИЯ О ТОМ, ЧТО СЛЕДУЕТ И ЧТО НЕЛЬЗЯ ДЕЛАТЬ ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ .....	3
Меры предосторожности .....	4
Замечания по дискам .....	5
Оглавление .....	7
Обозначение органов управления .....	8
Передняя панель .....	8
Задняя панель .....	8
Флуоресцентный (FL) дисплей .....	9
Пульт дистанционного управления .....	10
Установка батареек .....	11
Работа с пультом дистанционного управления .....	11

## Подключения

Подключение к телевизору .....	12
Подключение к телевизору (разъем SCART) .....	12
Подключение к телевизору (разъемы «тюльпан») .....	12
Подключение к аудиосистеме и телевизору с компонентными видеовходами .....	13
Подключение к дополнительной аппаратуре ...	14
Подключение к усилителю с декодером Dolby Digital .....	14
Подключение к усилителю с системой Dolby Surround Pro Logic .....	14
Подключение к усилителю с декодером DTS .....	14
Подключение к усилителю с аудиодекодером PEG2 .....	15
Подключение к усилителю с цифровым аудиовходом .....	15

## Основные функции воспроизведения

Воспроизведение диска .....	16
Основы функции воспроизведения .....	16
Ускоренное воспроизведение назад или вперед .....	18
Покадровое воспроизведение .....	18
Замедленное воспроизведение .....	18
Поиск главы или дорожки .....	18

## Расширенные функции воспроизведения

Масштабирование .....	19
Обнаружение необходимой сцены .....	19
Нанесение меток на необходимые сцены .....	20
Возврат к определенным сценам .....	20
Повторное воспроизведение .....	21
Повторное воспроизведение интервала A-B ...	21
Программируемое воспроизведение .....	22
Воспроизведение в случайном порядке .....	22
Просмотр изображения под разными углами ..	23
Выбор названия .....	23
Меню DVD-диска .....	23
Изменение языка звукового сопровождения ...	24
Настройка объемного звучания .....	24
Субтитры .....	25
Воспроизведение караоке .....	25
Состояние диска .....	26
Отключение PBC .....	26
Работа с форматами MP3/WMA/JPEG .....	27
Информация о CD-дисках в формате MP3/WMA/JPEG .....	27
Воспроизведение дисков MP3/WMA CD .....	28
Воспроизведение дисков JPEG CD .....	29
Воспроизведение в режиме автоматического показа (слайд-шоу) .....	29


## Функциональная настройка

Функциональная настройка согласно требованиям пользователя .....	30
Процедура настройки .....	30
Описание настройки .....	31
Временная отмена заданного рейтинга диском DVD .....	35
Коды языков. Список. ....	36

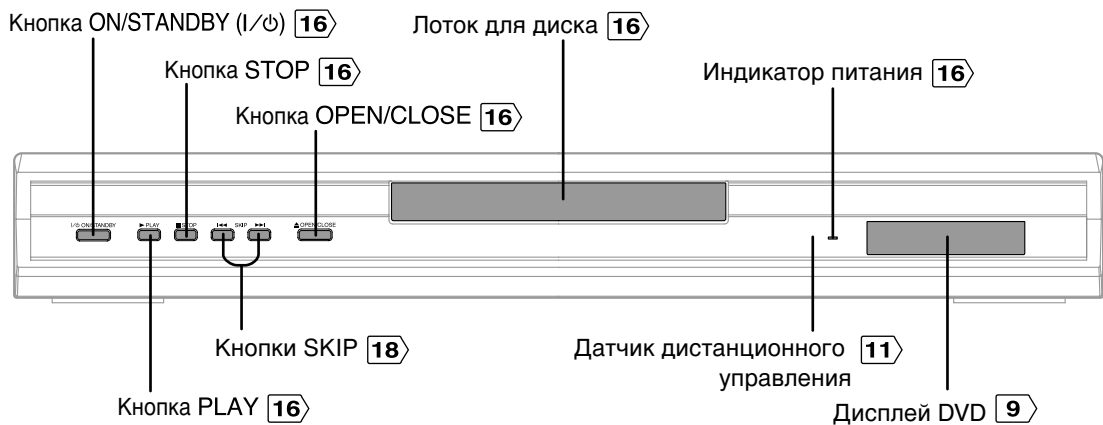
## Дополнительная информация

Перед обращением к специалисту .....	37
Характеристики .....	38

# Обозначение органов управления

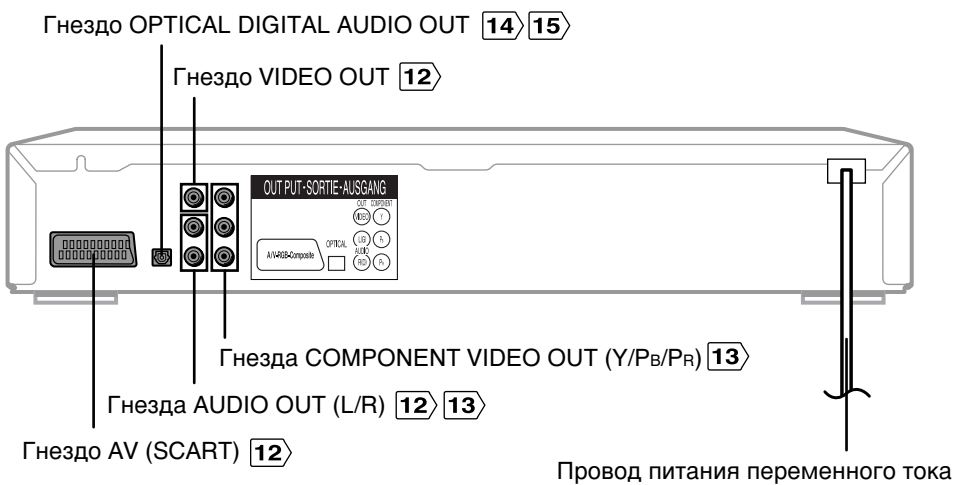
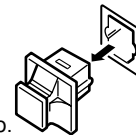
Более подробную информацию см. на стр., указанной в знаке 

## Передняя панель



## Задняя панель

При подключении цифрового оптического кабеля удалите крышку и плотно вставьте разъем в гнездо. Если гнездо не используется, крышка должна находиться на месте во избежание попадания пыли в гнездо.





**Флуоресцентный (FL) дисплей**

Дисплей может отображать различную информацию, в зависимости от типа воспроизводимого диска.

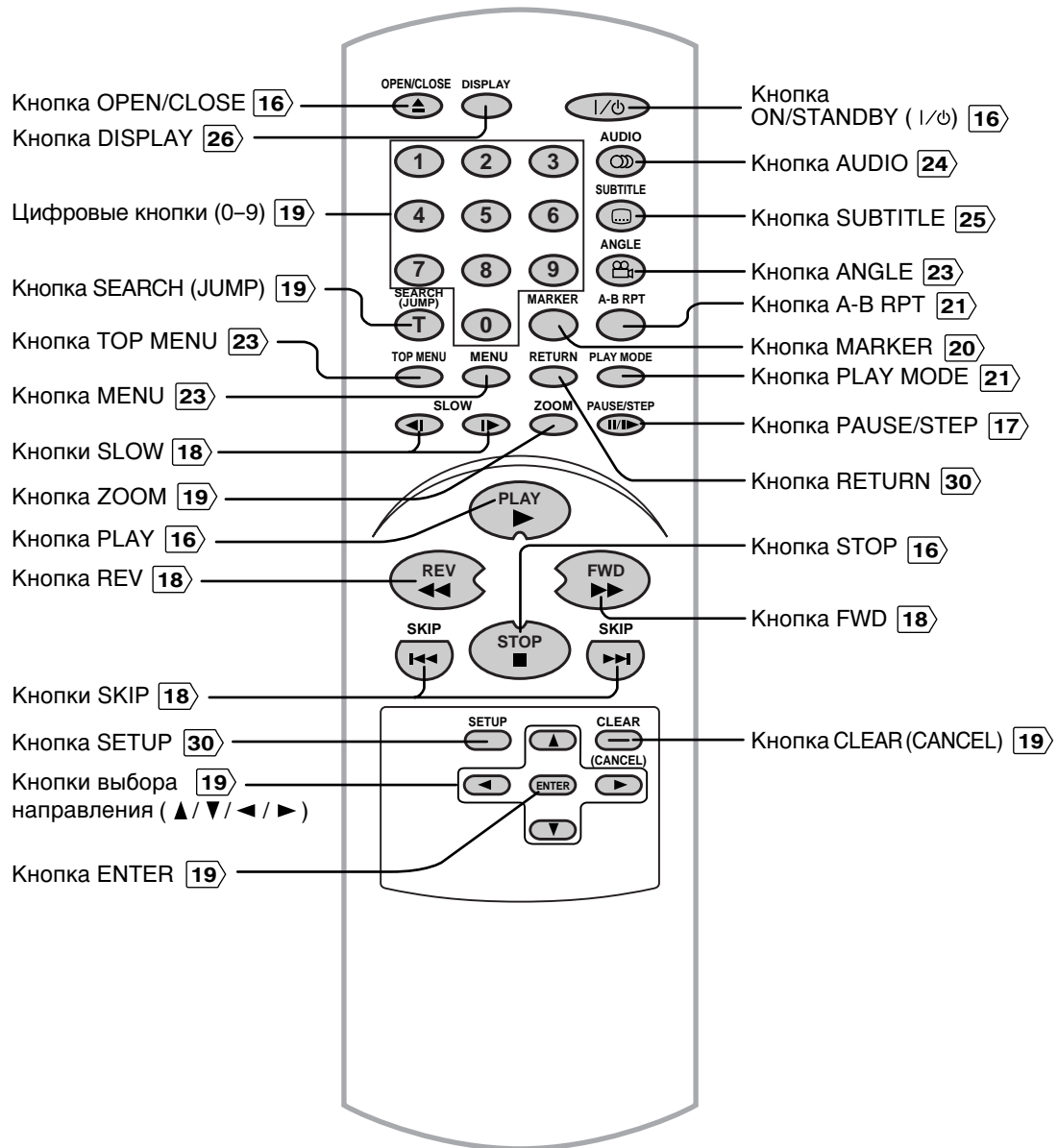
Видеодиск DVD	Video CD	Audio CD
<ul style="list-style-type: none"> <li>При воспроизведении:</li> </ul> <p>Пример</p> <p>Для некоторых дисков может не отображаться истекшее время.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>При воспроизведении:</li> </ul> <p>Пример</p> <p>Воспроизводится дорожка 1</p> <p>Для некоторых дисков может не отображаться номер дорожка или истекшее время.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>При воспроизведении:</li> </ul> <p>Пример</p> <p>Воспроизводится дорожка 6</p> <p>Для некоторых дисков может не отображаться номер дорожка или истекшее время.</p>



## Обозначение органов управления (продолжение)

Инструкции в настоящем руководстве описывают функции пульта дистанционного управления. Более подробную информацию смотрите на странице, указанной в знаке □.

### Пульт дистанционного управления



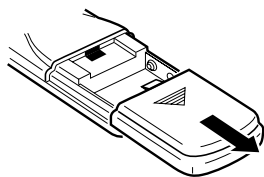
#### Кнопка MENU

Кнопка MENU позволяет отобразить меню, которое имеется на многих видеодисках DVD. Инструкции по работе с меню смотрите в разделе «Меню DVD». **23**

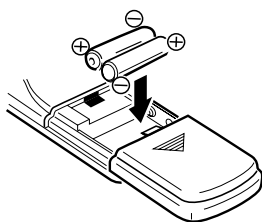


## Установка батареек

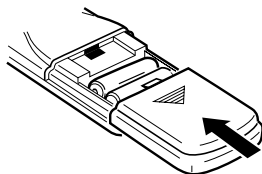
- 1** Крышку отсека батареек сдвиньте в направлении, указанном стрелкой.



- 2** Вставьте две батареи размера «R03/AAA», соблюдая полярность, указанную на диаграмме в отсеке батарей.



- 3** Установите крышку на место.



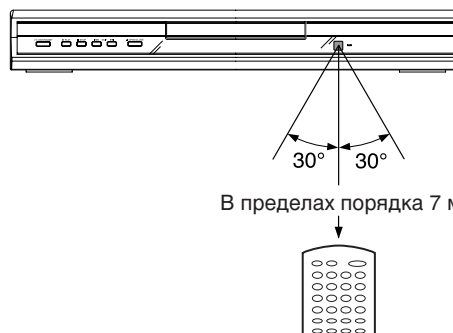
### Замечания относительно батареек

Неправильное использование батареек может вызвать утечку из батареек электролита и коррозию. Для правильной работы с пультом дистанционного управления следуйте нижеприведенным инструкциям.

- Батарейки в пульт дистанционного управления вставляйте только в правильном направлении.
- Батарейки нельзя заряжать, нагревать, вскрывать и замыкать накоротко. Не бросайте батарейки в огонь.
- Не работающие или разряженные батарейки нельзя оставлять в пульте дистанционного управления.
- Нельзя использовать совместно батарейки различных типов или смешивать старые и новые батарейки.
- Если вы долго не пользуетесь пультом дистанционного управления, то из него следует удалить батарейки во избежание повреждений из-за коррозии батареек.
- Если пульт управления не работает должным образом или сократился его радиус действия, то все батарейки следует заменить новыми.
- При наличии утечки электролита из батареек, протрите отсек батареек для удаления из него электролита (жидкости, вытекшей из батареек), а затем вставьте новые батарейки.

## Работа с пультом дистанционного управления

**Нажимайте кнопки, направив пульт дистанционного управления на дистанционный датчик**



Радиус действия: около 7 м спереди  
дистанционного датчика  
Угол: около 30° в обоих направлениях  
спереди дистанционного датчика

\* Дистанционный датчик видеоплеера DVD нельзя подвергать воздействию сильных источников света, например прямых солнечных лучей или иного освещения. При таком воздействии вы не сможете управлять видеоплеером DVD с пульта дистанционного управления.

### Замечания относительно пульта дистанционного управления

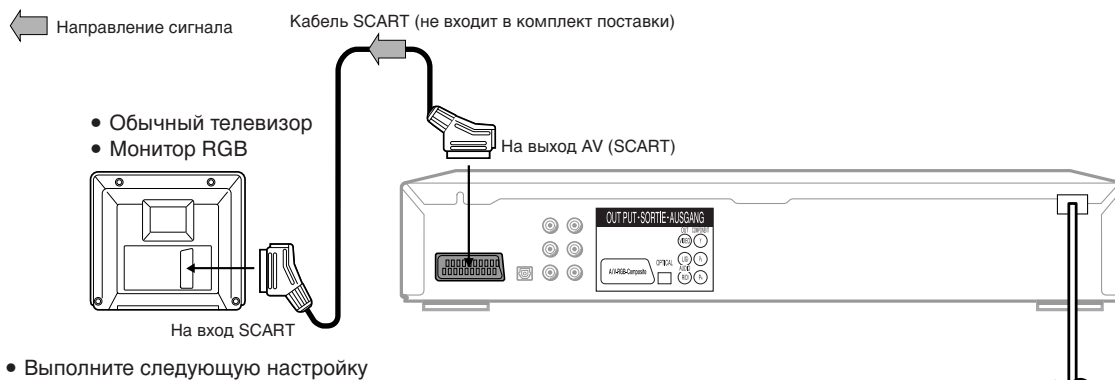
- Направляйте пульт дистанционного управления на дистанционный датчик видеоплеера DVD.
- Пульт дистанционного управления не следует ронять или ударять.
- Пульт дистанционного управления не следует оставлять вблизи сильно нагретых или влажных мест.
- Не проливайте воду и не кладите ничего влажного на пульт дистанционного управления.
- Не разбирайте пульт дистанционного управления.
- Для обеспечения должной работы пульта нажимайте кнопки пульта дистанционного управления с интервалом примерно 1 с.

## Подключение к телевизору

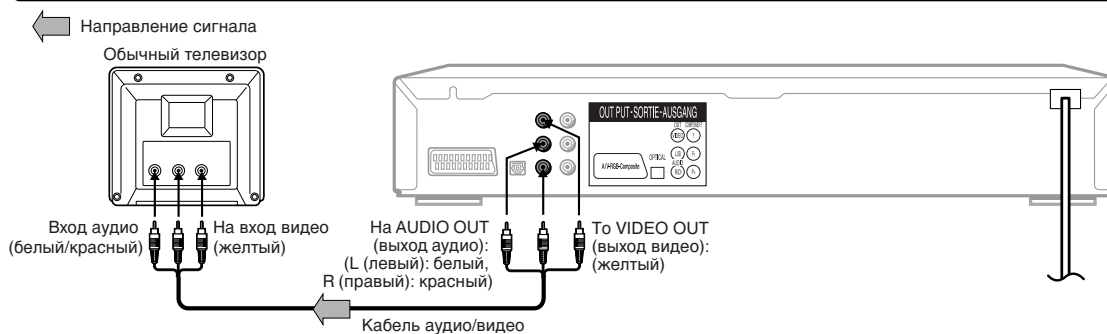
Подключите видеоплеер DVD к своему телевизору.  
Относительно звукового выхода см. **34**.

Подключайте видеоплеер DVD непосредственно к телевизору. При подключении видеоплеера DVD к видеомagneтoфону, двойке телевизор/видеомagneтoфон или к видеоселектору воспроизводимое изображение может искажаться, поскольку видеодиски DVD защищены от копирования.

### Подключение к телевизору (разъем SCART)



### Подключение к телевизору (разъемы «тюльпан»)



#### Примечания:

- При подключении к телевизору посредством разъема SCART или разъема видеосигнала не следует в меню «Output» выбирать пункт «Progressive». Если вы выберете этот пункт, разъем SCART или разъем видеосигнала не обеспечат нужные сигналы, и вы не увидите никакого изображения **34**.
- Ознакомьтесь также с руководством по эксплуатации подключенной аппаратуры.
- Перед подключением видеоплеера DVD к иной аппаратуре (если такое подключение выполняется) всю эту аппаратуру обязательно следует выключить и отсоединить от розетки электропитания.
- Видеоплеер DVD, установленный вблизи тюнера или радиоприемника, может создавать помехи радиосигналу. В этом случае видеоплеер DVD следует установить подальше от тюнера или радиоприемника.
- Видеоплеер DVD обеспечивает широкий динамический диапазон выходного звука. Установите громкость ресивера на средний уровень слышимости во избежание повреждения акустических систем резким скачком мощности звука.
- Кабель питания видеоплеера DVD следует подключать и отключать при выключенном усилителе во избежание повреждения акустических систем.
- Если ваш телевизор имеет один аудиовход, то видеоплеер DVD следует подключить к Y-переходнику (не входит в комплект поставки), который, в свою очередь, следует подключить к телевизору.



## Выходы/входы компонентного видеосигнала

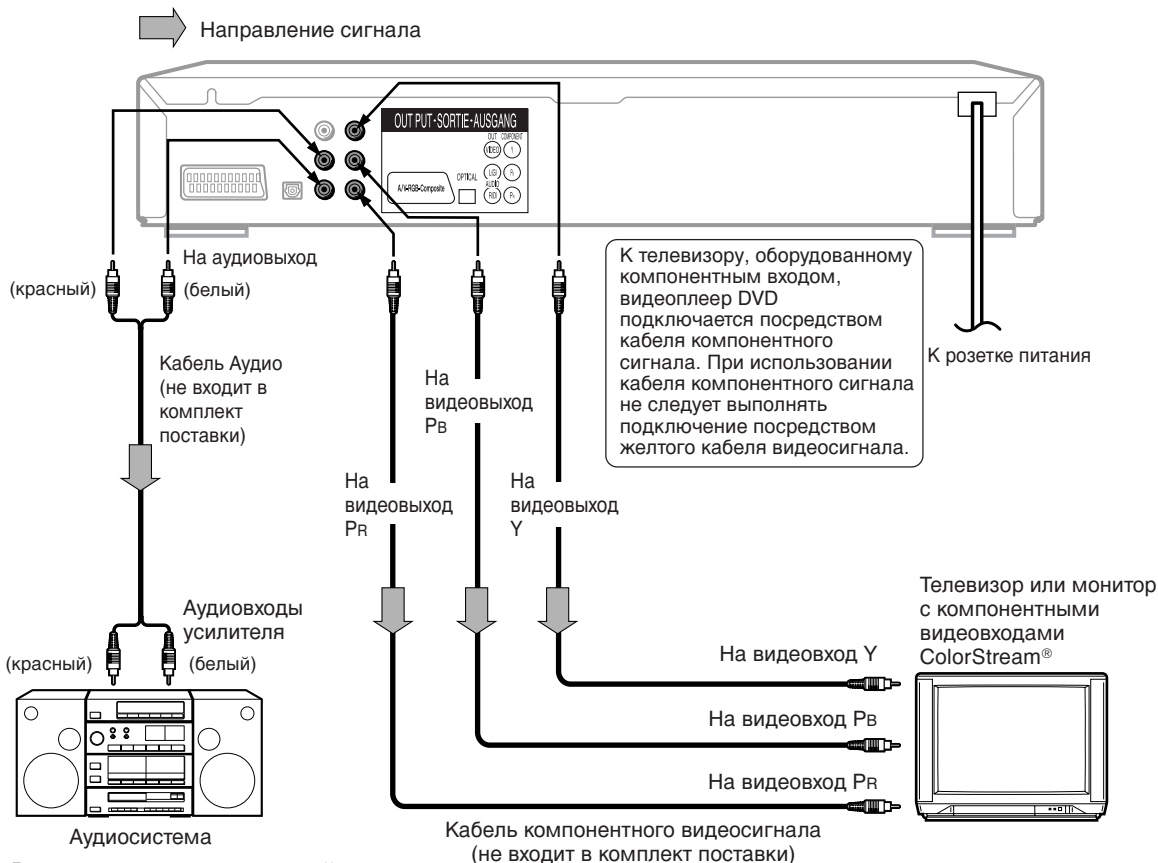
### ■ Выходы/входы прогрессивной развертки (PROGRESSIVE)

Некоторые телевизоры и мониторы оборудованы компонентными видеовыходами, обеспечивающими воспроизведение видеосигнала с прогрессивной разверткой. Подключение к этим входам позволяет получать изображение прекрасного качества, с малым мерцанием.

### ■ Выходы/входы чересстрочной развертки (INTERLACED)

Некоторые телевизоры и мониторы оборудованы компонентными видеовыходами. Подключение к этим входам обеспечивает прекрасное качество воспроизведения DVD.

## Подключение к аудиосистеме и телевизору с компонентными видеовыходами



- Выполните следующую настройку

Телевизор	На экране
Входы с чересстрочной разверткой (Interlaced)	См. выбор «Output» <b>34</b> .
Входы с прогрессивной разверткой (Progressive)	«Component»
	«Progressive»

### Примечания:

- Реальные обозначения компонентных видеовыходов могут быть иными, в зависимости от изготовителя телевизора (например, Y, R-Y, B-Y или Y, CB, CR)
- При воспроизведении изображения на некоторых телевизорах или мониторах возможно некоторое снижение уровня цветности или изменение цветового тона. В этом случае телевизор или монитор следует настроить на оптимальный рабочий режим.

### Примечания:

- При подключении к телевизору, не способному воспроизводить сигнал с прогрессивной разверткой посредством компонентных разъемов, не следует в меню «Output» выбирать пункт «Progressive». Если вы выберете этот пункт, то компонентные видеовыходы не обеспечат нужные сигналы, и вы не увидите никакого изображения **34**.
- Ознакомьтесь также с руководством по эксплуатации подключенной аппаратуры.
- Перед подключением видеоплеера DVD к иной аппаратуре (если такое подключение выполняется) всю эту аппаратуру обязательно следует выключить и отсоединить от розетки электропитания.
- Videopleer DVD, установленный вблизи тюнера или радиоприемника, может создавать помехи радиосигналу. В этом случае видеоплеер DVD следует установить подальше от тюнера или радиоприемника.
- Videopleer DVD обеспечивает широкий динамический диапазон выходного звука. Установите громкость ресивера на средний уровень слышимости во избежание повреждения акустических систем резким скачком мощности звука.
- Кабель питания видеоплеера DVD следует подключать и отключать при выключенном усилителе во избежание повреждения акустических систем.

## Подключение к дополнительной аппаратуре

Для получения высококачественного звука к видеоплееру DVD можно подключить дополнительную аудиоаппаратуру.

Информацию о подключении к телевизору смотрите в разделе «Подключение к телевизору» 12 13.

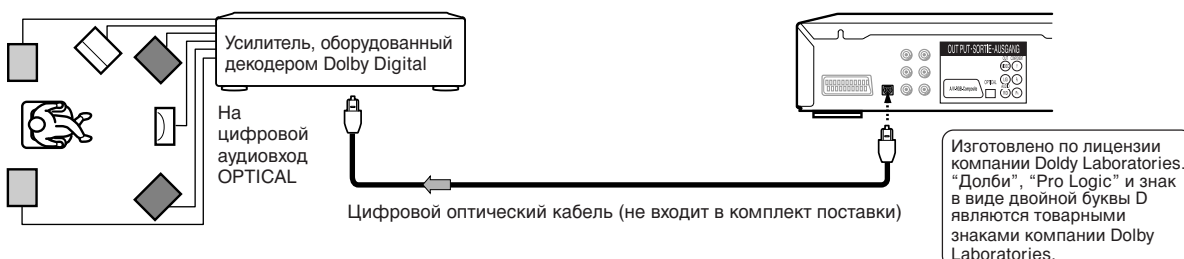
• В настоящем разделе применяются следующие обозначения.

- : Фронтальная колонка
- : Тыловая колонка
- : Сабвуфер
- : Центральная колонка
- ⇒ : Направление сигнала

### Подключение к усилителю с декодером Dolby Digital

#### Dolby Digital

Dolby Digital – это технология объемного звучания, используемая в кинотеатрах при показе новейших кинофильмов и в настоящее время позволяющая получать аналогичный реалистичный эффект в домашних условиях. Для получения динамичного, реалистичного звука при просмотре видеодиска DVD с кинофильмом или концертом подключите видеоплеер DVD к 6-канальному усилителю с декодером или процессором Dolby Digital. Наличие декодера Dolby Surround Pro Logic позволяет реализовать возможности системы Pro Logic для фильмов с 5.1-канальной звуковой дорожкой Dolby Digital, а также для видеопрограмм с обозначением Dolby Surround.

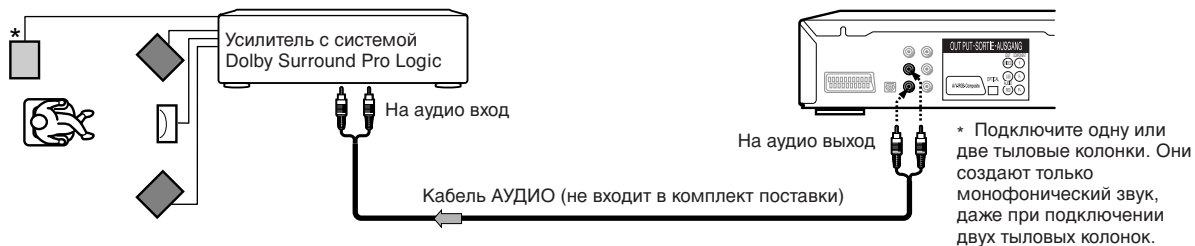


### Подключение к усилителю с системой Dolby Surround Pro Logic

#### Dolby Surround Pro Logic

Для получения динамичного, реалистичного звука в системе Dolby Surround Pro Logic подключите соответствующий усилитель с акустической системой (правая и левая фронтальные колонки, центральная колонка, одна или две тыловые колонки).

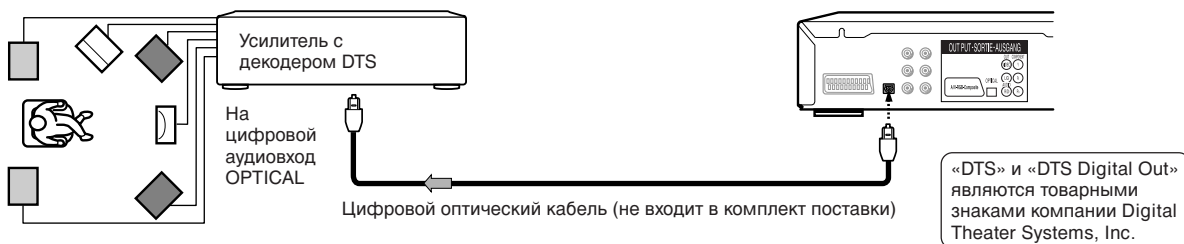
- Усилитель с системой Dolby Digital  
Подключите аппаратуру согласно описанию, приведенному в разделе «Подключение к усилителю с декодером Dolby Digital». Обратившись к руководству по эксплуатации данного усилителя, настройте усилитель так, чтобы получить звук в системе Dolby Surround Pro Logic.
- Усилитель без системы Dolby Digital  
Подключите аппаратуру следующим образом.
  - Данное подключение пригодно лишь для дисков Video CD и Audio CD.



### Подключение к усилителю с декодером DTS

#### Системы цифрового театра (DTS)

DTS – это технология создания высококачественного объемного звука, в настоящее время доступная для использования в домашних условиях при воспроизведении видеодисков DVD и аудиодисков CD. При наличии декодера или процессора DTS вы можете полностью реализовать возможности 5.1-канальной звуковой дорожки DTS видеодиска DVD или аудиодиска CD.



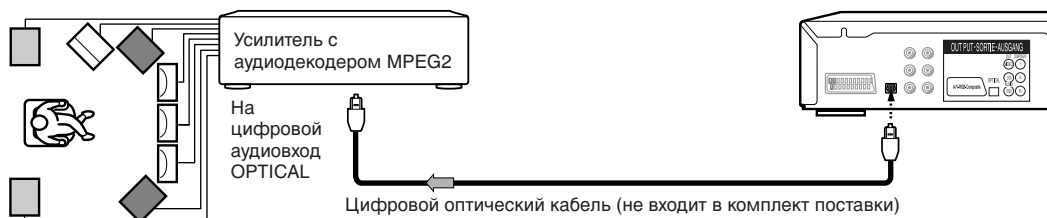


**Внимание**

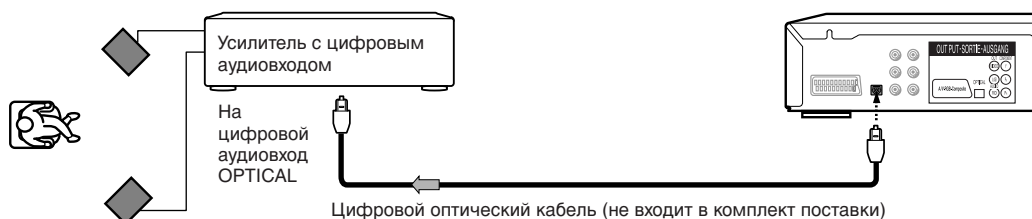
Воспроизведение дисков формата DTS (видеодиски DVD и аудиодиски CD) может сопровождаться повышенным выходным шумом на разъемах стереофонического аналогового сигнала. Если разъемы AUDIO OUT (L/R) видеоплеера DVD подключены к усилителю, то следует принять необходимые меры во избежание повреждения аудиосистемы (кабели аналогового сигнала, подключенные к разъемам AUDIO OUT (L/R), нельзя оставлять неподключенными с одной стороны). Для воспроизведения в системе DTS Digital Surround™ к разъему OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT (Цифровой оптический аудиовыход) видеоплеера DVD следует подключить внешний 5.1-канальный декодер DTS Digital Surround™.

**Подключение к усилителю с аудиодекодером MPEG2****Звук MPEG2**

Для получения динамичного, реалистичного звука при просмотре кинофильмов и концертных видеозаписей на видеодисках DVD можно воспользоваться усилителем с аудиодекодером или аудиопроцессором MPEG2.

**Подключение к усилителю с цифровым аудиовходом****Двухканальное цифровое стерео**

Для получения динамичного, двухканального стереозвука можно воспользоваться усилителем с цифровым аудиовходом и акустической системой (правая и левая фронтальные колонки).

**Примечания:**

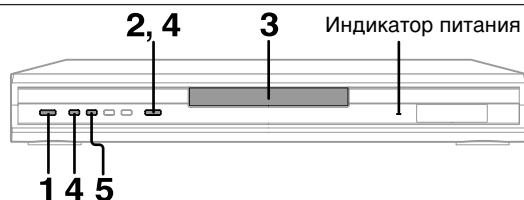
- Гнездо OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT (Цифровой оптический аудиовыход) видеоплеера DVD НЕЛЬЗЯ подключать ко входу AC-3 RF ресивера Dolby Digital, поскольку этот вход предназначен только для дисков Laserdisc и несовместим с разъемом OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT видеоплеера DVD.
- Разъем OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT видеоплеера DVD следует подключить к оптическому («OPTICAL») разъему ресивера или процессора.
- Ознакомьтесь также с руководством по эксплуатации подключаемой аппаратуры.
- Перед подключением видеоплеера DVD к иной аппаратуре всю эту аппаратуру обязательно следует выключить и отсоединить от розетки электропитания.
- Видеоплеер DVD обеспечивает широкий динамический диапазон выходного звука. Установите громкость ресивера на средний уровень слышимости во избежание повреждения акустических систем резким скачком мощности звука.
- Кабель питания видеоплеера DVD следует подключать и отключать при выключенном усилителе во избежание повреждения акустических систем.



# Воспроизведение диска

Настоящая глава содержит основные сведения о воспроизведении диска.

**ОСТОРОЖНО**  
Не подносите пальцы к закрывающемуся лотку. Несоблюдение этого правила может привести к серьезным травмам.



## Основные функции воспроизведения

### Подготовка:

- Для просмотра диска включите телевизор и выберите соответствующий видеовход, подключенный к DVD. К таким входам могут относиться видео- и компонентные видеовходы, специально предназначенные для воспроизведения DVD.
- Для прослушивания звука с дисков через аудиосистему включите эту аудиосистему и выберите вход, подключенный к DVD.

**1 Нажмите ON/STANDBY (I / ⏻).**

Включается DVD. Загорается индикатор питания. На экране надпись «Reading» (Чтение) сменяется надписью «No Disc» (Нет диска). Если диск DVD уже загружен, то воспроизведение начнется автоматически.

**2 Нажмите OPEN/CLOSE.**

Откроется лоток для диска.

**3 Положите диск на лоток.**

Стороной воспроизведения вниз

- Диск может иметь один из двух размеров. Установите диск на подходящую направляющую в лотке. Диск, находящийся вне направляющей, может быть поврежден и может вызвать неисправность видеоплеера DVD.
- Не устанавливайте диск, который невозможно воспроизвести на данном видеоплеере DVD.

**4 Нажмите OPEN/CLOSE или PLAY на плеере.**

Лоток диска закроется автоматически. На экране значок ▲ сменится на значок «Reading» и начнется воспроизведение.

- Если на диске имеется меню, на экране телевизора может возникнуть экран меню. Нажмите ▲/▼ или ◀/▶ для выбора эпизода, после чего нажмите **ENTER**. Эпизод выбран. Начинается воспроизведение.

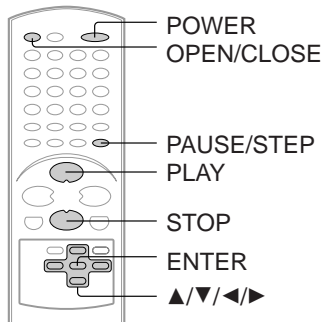
**5 Чтобы закончить воспроизведение, нажмите кнопку STOP.**

■ **Возобновление воспроизведения**

- Для некоторых дисков плеер может запоминать точку останова. На экране отображается «■». Чтобы возобновить воспроизведение (с данной сцены) нажмите **PLAY**.
- Информация о точке останова удаляется из памяти плеера при повторном нажатии **STOP** или при выгрузке диска (на экране отображается «■»).

■ **Запуск воспроизведения из режима останова**  
Нажмите **PLAY**.





### ■ Улучшение качества изображения

Иногда на воспроизводимом с DVD изображении могут появляться некоторые помехи, не обязательно заметные при обычной телевизионной трансляции. Это происходит потому, что записанные на таких дисках изображения содержат большой объем информации. Уровень помех зависит от используемого телевизора. Однако при просмотре видеодисков DVD обычно следует снижать резкость телевизионного изображения.

### ■ Пиктограммы

Пиктограммы в заголовке указывают диски, при воспроизведении которых можно применять функцию, описанную под этим заголовком.

: Данную функцию можно применять для дисков DVD

: Данную функцию можно применять для дисков Video CD

: Данную функцию можно применять для дисков Audio CD, а также CD-R/RW

### ■ Пауза при воспроизведении (режим стоп-кадра)

Нажмите кнопку **PAUSE/STEP** во время обычного воспроизведения.



Для возобновления обычного воспроизведения нажмите **PLAY**.

- В режиме стоп-кадра звук отключается.

### ■ Останов воспроизведения

Нажмите **STOP**.

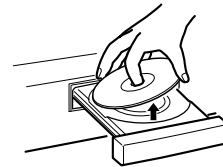


### ■ Удаление диска

Нажмите **OPEN/CLOSE**.



Выньте диск после того, как лоток диска полностью откроется.



Вынув диск, обязательно нажмите **OPEN/CLOSE**, чтобы закрыть лоток диска.

### ■ Функция сохранения экрана (скринсейвер)

Если плеер находится в режиме останова DVD порядка пяти минут, то запускается экранная заставка. Периодически происходит постепенное затемнение экрана с его последующим возвратом в нормальное состояние.

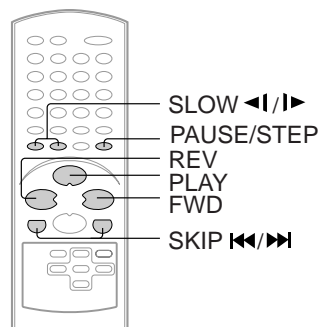
#### Примечания:

- При загрузке несовместимого диска на экране телевизора отобразится надпись «Incorrect Disc» (Неверный диск), «Region Code Error» (Ошибка регионального кода) или «Parental Error» (Ошибка родительского контроля), согласно типу загруженного диска. В этом случае диск следует проверить повторно (см. стр. 6 и 34).
- До начала воспроизведения некоторых дисков после загрузки может пройти около одной минуты.
- Если вы установите односторонний диск этикеткой вниз (т.е. неверной стороной вверх) и нажмете кнопку плеера **OPEN/CLOSE** или **PLAY**, то на экране в течение 30 секунд будет отображаться надпись «Reading» (Считывание), которую затем сменит надпись «Incorrect Disc» (Неверный диск).
- Функция возобновления воспроизведения может не работать с некоторыми дисками.
- Возобновление воспроизведения может не работать при воспроизведении дисков Video CD с функцией PBC, если эта функция включена. Отключение функции PBC см. на стр. 26.
- Программисты дисков DVD могут намеренно предусматривать некоторые функции воспроизведения этих дисков. Данный плеер воспроизводит диски DVD согласно их содержанию, подготовленному программистами. Поэтому некоторые функции воспроизведения могут оказаться недоступными. Смотрите также инструкции, поставляемые с дисками DVD.
- Не перемещайте диск при воспроизведении во избежание его повреждения.
- Для открывания и закрывания лотка диска пользуйтесь кнопкой **OPEN/CLOSE**. Не толкайте лоток диска при его перемещении во избежание повреждения плеера.
- Не подпирайте лоток диска и не размещайте на нем никакие предметы, кроме дисков. Это может вызвать неисправность устройства. Зачастую по окончании кинофильма на экране отображается меню.
- При длительном отображении экранного меню на экране может остаться его постоянный отпечаток. Чтобы этого не произошло, по окончании кинофильма обязательно нажмите кнопку **ON/STANDBY** ( / ) на пульте дистанционного управления.
- Функция может срабатывать не сразу по нажатию соответствующей кнопки, а после некоторой задержки.



## Воспроизведение диска (продолжение)

Диски можно воспроизводить на различных скоростях.



### DVD VCD CD Ускоренное воспроизведение назад или вперед

Во время воспроизведения нажмите REV или FWD.



**REV:** ускоренное воспроизведение назад  
**FWD:** ускоренное воспроизведение вперед

При каждом нажатии кнопки REV или FWD меняется скорость воспроизведения.

■ **Возобновление нормального воспроизведения**  
Нажмите **PLAY**.



**Примечания:**

- При ускоренном просмотре видеодисков DVD/VCD вперед или назад плеер DVD отключает звук и субтитры. Однако при ускоренном воспроизведении Audio CD вперед или назад звук не отключается.
- У разных дисков скорость воспроизведения может быть различной.

### DVD VCD Покадровое воспроизведение

Нажмите кнопку PAUSE/STEP во время воспроизведения стоп-кадра.



При каждом нажатии кнопки PAUSE/STEP (ПАУЗА/ШАГ) изображение переходит на кадр вперед.

■ **Возобновление нормального воспроизведения**  
Нажмите **PLAY**.



**Примечание:**

- При покадровом воспроизведении звук отключается.

### DVD VCD Замедленное воспроизведение

Во время воспроизведения нажмите SLOW (I▶) вперед или SLOW (◀I) назад.



При каждом нажатии данной кнопки меняется скорость замедленного воспроизведения.

■ **Возобновление нормального воспроизведения**  
Нажмите **PLAY**.



**Примечания:**

- При замедленном воспроизведении звук отключается.
- Диски Video CD не воспроизводятся в режиме обратного замедленного воспроизведения.

### DVD VCD CD Поиск главы или дорожки

Повторными нажатиями кнопки SKIP I◀◀ или ▶▶I добейтесь отображения необходимого номера главы или дорожки.

Воспроизведение начинается с выбранной главы или дорожки.



Для последовательного перебора глав или дорожек.

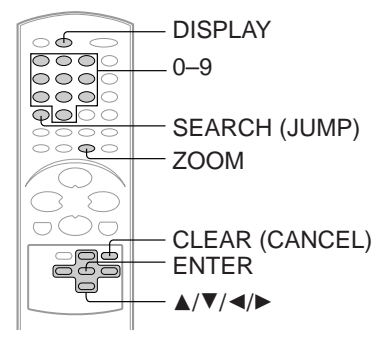


Воспроизведение начинается с начала текущей главы или дорожки. При быстром двукратном нажатии воспроизведение начинается с начала предыдущей главы или дорожки.

**Примечания:**

- На экране слева вверху может отображаться символ «Запрет» 🚫, означающий, что функция, которую вы пытаетесь применить, недоступна для данного диска или что она недоступна для видеоплеера DVD в данный момент. Этот символ не свидетельствует о наличии проблем с видеоплеером DVD.
- Аппарат может удерживать на телевизоре стоп-кадр видеозаписи или экранную заставку неопределенно долгое время. Если оставить стоп-кадр видеозаписи или экранную заставку включенными на телевизоре на продолжительное время, телевизору может быть нанесен непоправимый вред. Особенно уязвимы телевизоры с проекционным изображением.

# Масштабирование/Обнаружение необходимой сцены



## DVD VCD Масштабирование

Данный аппарат позволяет масштабировать изображение в кадре. Затем можно делать выбор, изменяя положение кадра.

**1** Во время воспроизведения нажмите ZOOM.

**ZOOM**

Будет увеличен масштаб изображения по центру кадра. При каждом нажатии кнопки ZOOM масштаб изменяется следующим образом.

DVD	Q 1 (x 1,3)	Q 2 (x 1,5)	Q 3 (x 2,0)
Video CD/ JPEG CD	Q 1 (x 1,3)	Q 2 (x 1,5)	Q 3 (x 2,0)

Q 1

**Примечание:**  
Для диска Video CD, записанного в системе цветности PAL, масштабирование Q 3 (x 2,0) не действует.

**2** При помощи кнопок ▲/▼/◀/▶ можно просмотреть другие части кадра.

кадр вверх (UP), вниз (DOWN), влево (LEFT) или вправо (RIGHT).

**3** Возврат к виду 1:1 (Q Off) в режиме масштабирования производится повторными нажатиями кнопки ZOOM.

**ZOOM**

- Примечания:**
- В режиме масштабирования можно выбрать Паузу (Pause), Замедленное (Slow) воспроизведение или Поиск (Search).
  - Некоторые диски могут не реагировать на функцию масштабирования.

## DVD VCD CD Обнаружение необходимой сцены

Выбор необходимой точки воспроизведения можно произвести по названию (title), главе (chapter) и времени (time), записанным на диске. Для контроля эпизода, главы и времени нажмите кнопку DISPLAY.

**1** В режиме воспроизведения нажмите кнопку SEARCH (JUMP).

**SEARCH (JUMP)**

T

Jump	Time	:	----
	Title	:	---
	Chapter	:	---

▲▼/Enter/0-9/Cancel/Jump

**2** Нажатием ▲ или ▼ выберите «Time» (Время), «Title» (Название) или «Chapter» (Глава).

Jump	Time	:	----
	Title	:	---
	Chapter	:	---

▲▼/Enter/0-9/Cancel/Jump

**3** Нажатием цифровых кнопок (0-9) измените номер.

1	2	3
4	5	6
7	8	9
0		

Jump	Time	:	----
	Title	:	---
	Chapter	:	12-

▲▼/Enter/0-9/Cancel/Jump

- Если номер введен неправильно, нажмите CLEAR (CANCEL).
- Номера сверяйте со справочным материалом, которым комплектуется диск.

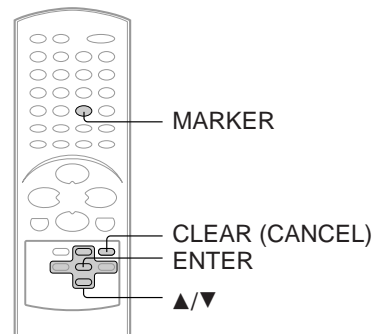
**4** Нажмите ENTER. Начнется воспроизведение.

- При смене эпизода воспроизведение начинается с главы 1 выбранного эпизода.
- Вышеописанная функция может не работать с некоторыми дисками.

**Примечание:**  
Функция Search (Jump) не работает при воспроизведении Video CD с функцией PBC. Отключение PBC см. на стр 26.

## Нанесение меток на необходимые сцены

Плеер может запомнить до 3 мест, которые вы желаете посмотреть повторно. Воспроизведение можно возобновить с любой сцены.



### DVD VCD CD Нанесение меток на необходимые сцены

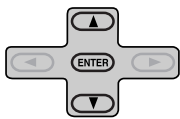
**1** Во время воспроизведения нажмите **MARKER**.

MARKER

Marker 1 : \*\*: \*\*: \*\*: \*\*  
Marker 2 : \*\*: \*\*: \*\*: \*\*  
Marker 3 : \*\*: \*\*: \*\*: \*\*  
▲▼/Enter/Cancel/Marker

**2** Кнопками **▲** или **▼** выберите пустой маркер (Marker), после чего нажмите **ENTER** на необходимой сцене.

- Указанную процедуру повторите для двух других сцен.



Marker 1 : 00 : 27 : 54  
Marker 2 : \*\*: \*\*: \*\*: \*\*  
Marker 3 : \*\*: \*\*: \*\*: \*\*  
▲▼/Enter/Cancel/Marker

**3** Нажмите **MARKER**, чтобы убрать это изображение.

MARKER

#### Примечания:

- Функция нанесения меток может не работать на некоторых дисках.
- Нанесение меток отменяется при открывании лотка дисков или при отключении питания.
- Некоторые субтитры, записанные поблизости от метки, могут не отображаться.

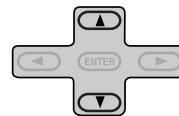
### DVD VCD CD Возврат к определенным сценам

**1** В режиме воспроизведения или останова нажмите кнопку **MARKER**.

MARKER

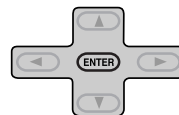
Marker 1 : 00 : 27 : 54  
Marker 2 : 01 : 16 : 25  
Marker 3 : 02 : 08 : 31  
▲▼/Enter/Cancel/Marker

**2** Нажатием **▲** или **▼** выберите метку (Marker) 1-3.



Marker 1 : 00 : 27 : 54  
Marker 2 : 01 : 16 : 25  
Marker 3 : 02 : 08 : 31  
▲▼/Enter/Cancel/Marker

**3** Нажмите **ENTER**.



оспроизведение начинается с помеченной сцены.

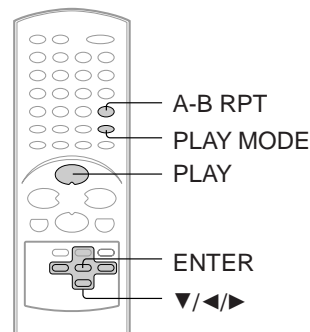
#### ■ Удаление метки

Выполните вышеприведенные шаги 1~2, после чего нажмите **CLEAR (CANCEL)**.






# Повторное воспроизведение/ Повторное воспроизведение интервала A-B



## DVD VCD CD Повторное воспроизведение

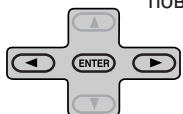
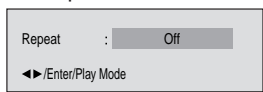
**1** В режиме воспроизведения или останова нажмите кнопку **PLAY MODE**.

**PLAY MODE**



**2** [DVD] Однократным или двукратным нажатием **◀/▶** или **ENTER** выберите «Chapter» или «Title».

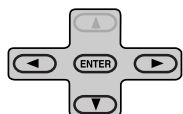
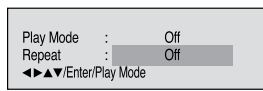
По окончании текущего заглавия или текущей главы плеер автоматически начинает повторное воспроизведение.

[Audio CD, Video CD, MP3/WMA CD] Нажатием **▼** выберите «Repeat».

Однократным или двукратным нажатием **◀/▶** или **ENTER** выберите «Track» (Дорожка) или «All» (Все).

По окончании текущей дорожки плеер автоматически начинает повторное воспроизведение.

• Если режим повтора задан во время остановки, нажмите **PLAY** для запуска повторного воспроизведения.


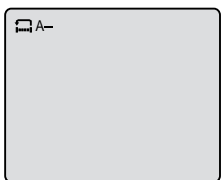
**3** Повторно нажмите **PLAY MODE** для устранения данного изображения.

## DVD VCD CD Повторное воспроизведение интервала A-B

Функция повторного воспроизведения интервала A-B позволяет повторить видеоматериал между двумя выбранными точками.


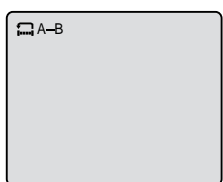
**1** Во время воспроизведения нажмите **A-B RPT**.

**A-B RPT** Выбрана начальная точка.





**2** Снова нажмите **A-B RPT**.

**A-B RPT** Выбрана конечная точка. Воспроизведение начинается с выбранной вами точки, заканчивается в конечной точке, автоматически возвращается в точку A и возобновляется снова.

■ Для возобновления нормального воспроизведения повторно нажмите **A-B RPT**.

**A-B RPT** На экране отобразится « Off».

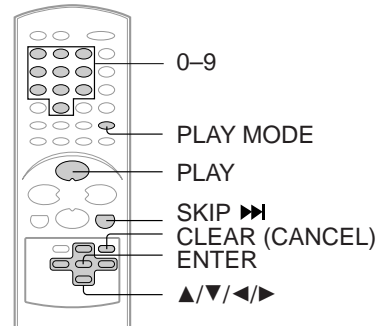
- Примечания:**
- В режиме повторного воспроизведения интервала A-B субтитры в окрестностях точек A и B могут не отображаться.
  - Режим повторного воспроизведения интервала A-B нельзя задать для сцен с несколькими углами обзора.
  - Режим повторного воспроизведения интервала A-B не работает при работающем режиме повторного воспроизведения.
  - Возможно, что для некоторых сцен на DVD режим повторного воспроизведения интервала A-B задать не удастся.
  - Режим повторного воспроизведения интервала A-B не работает с интерактивными DVD, MP3/WMA/JPEG CD.
  - Режим повторного воспроизведения интервала A-B запрещен при включенной функции PBC.

- Чтобы возобновить нормальное воспроизведение Выберите Repeat: «Off» на шаге 2.
- Примечания:**
- Функция повторного воспроизведения может не работать на некоторых дисках.
  - При воспроизведении дисков Video CD с PBC функции повторного воспроизведения запрещены.



## Программируемое воспроизведение/Воспроизведение в случайном порядке

Вы можете задать определенный порядок воспроизведения дорожек или файлов на диске. Кроме того, плеер может воспроизводить дорожки или файлы в случайном порядке. Данная функция действует для дисков Audio CD, Video CD и MP3/WMA/JPEG CD.



### VCD CD Программируемое воспроизведение

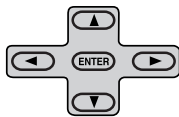
**1** В режиме останова нажмите **PLAY MODE** (РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ).

PLAY MODE



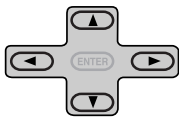
Play Mode : Off  
Repeat : Off  
◀▶/Enter/Play Mode

**2** Нажатием **▲/▼** выберите Play Mode. Нажатием **◀/▶** или **ENTER** выберите «Program».

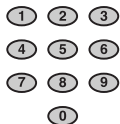


Play Mode : Program  
Repeat : Off  
1 --- 4 --- 7 --- 10 ---  
2 --- 5 --- 8 --- 11 ---  
3 --- 6 --- 9 --- 12 ---  
[Clear] [Program Playback]  
◀▶/Enter/0-9/Cancel/Play Mode

**3** Нажатием **▲/▼** или **◀/▶** выберите позицию для программирования. Цифровыми кнопками (0-9) введите номера дорожки или файла.



- Для программирования других позиций повторите шаг 3.
- Если вы ввели неверный номер, нажмите **CLEAR (CANCEL)**.

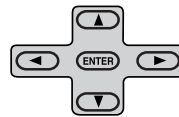


Play Mode : Program  
Repeat : Off  
1 7-- 4 --- 7 --- 10 ---  
2 3-- 5 --- 8 --- 11 ---  
3 11- 6 --- 9 --- 12 ---  
[Clear] [Program Playback]  
◀▶/Enter/0-9/Cancel/Play Mode

**4** Нажатием **▲/▼/◀/▶** выберите «Program Playback» и нажмите **ENTER**.

Выбранные программы будут выполнены в заданном порядке.

- В случае файла JPEG нажмите **SKIP ▶▶** для продолжения программируемого воспроизведения.
- Чтобы возобновить нормальное воспроизведение выберите Play Mode: «Off» на шаге 2.



Play Mode : Program  
Repeat : Off  
1 7-- 4 --- 7 --- 10 ---  
2 3-- 5 --- 8 --- 11 ---  
3 11- 6 --- 9 --- 12 ---  
[Clear] [Program Playback]  
◀▶/Enter/0-9/Cancel/Play Mode

#### ■ Изменение программы

1. В режиме программирования выберите номер дорожки нажатием **▲/▼/◀/▶**.
2. Нажатием **цифровых кнопок (0-9)** выберите номер дорожки, который следует заменить.

#### ■ Последовательное удаление программы

В режиме программирования нажатием **▲/▼/◀/▶** выберите номер дорожки. Нажмите **CLEAR**.

#### ■ Удаление всех программ

В режиме программирования нажатием **▲/▼/◀/▶** выберите «Clear». Нажмите **ENTER**.

#### Примечания:

- Режим программируемого воспроизведения невозможно задать при воспроизведении Video CD с PBC.
- При открывании лотка дисков или при выключении питания программа удаляется из памяти устройства.

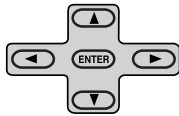
### VCD CD Воспроизведение в случайном порядке

**1** Нажмите **PLAY MODE** в режиме воспроизведения или останова.

PLAY MODE



**2** Нажатием **▲/▼** выберите Play Mode. Затем, нажатием **◀/▶** или **ENTER** выберите «Random».



Play Mode : Random  
Repeat : Off  
◀▶/Enter/Play Mode

**3** Нажмите **PLAY**.



Начнется воспроизведение в случайном порядке.

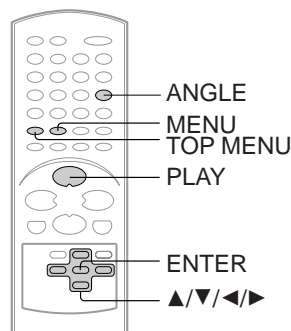
- Если задать «Random» в режиме воспроизведения, то воспроизведение в случайном порядке начнется по окончании дорожки, воспроизводимой в настоящий момент.
- Чтобы возобновить нормальное воспроизведение выберите Play Mode: «Off» на шаге 2.

#### Примечание:

Воспроизведение в случайном порядке невозможно задать при воспроизведении дисков Video CD с PBC.



# Просмотр изображения под разными углами / Выбор названия / Меню DVD-диска


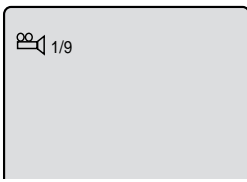


## DVD Просмотр изображения под разными углами

При воспроизведении диска, содержащего запись изображения под разными углами, можно изменить угол просмотра сцены.

**1** Во время воспроизведения нажмите **ANGLE**.

Появится индикация текущего угла просмотра.

**2** Нажимайте на кнопку **ANGLE** до тех пор, пока не будет выбран нужный угол просмотра.




**Примечание:** Некоторые диски DVD не позволяют менять углы просмотра даже, если они содержат запись изображения под разными углами.

## DVD Выбор названия

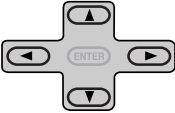
На некоторых дисках записано два или более названия. Если на диске записано меню диска, то можно выбрать нужное название через это меню.

**1** Во время воспроизведения нажмите **TOP MENU**.

На экране появится меню названий.



**2** При помощи кнопок **▲/▼/◀/▶** выберите нужное название.



**3** Нажмите **ENTER** или **PLAY**.

Начнется воспроизведение выбранного названия.



**Примечание:** Некоторые диски DVD не позволяют выбрать название. В инструкциях, поставляемых с некоторыми дисками DVD, «меню названий» может называться «меню» или «название».


## DVD Меню DVD-диска

На некоторых DVD-дисках имеется возможность перемещения по содержанию диска при помощи меню. При воспроизведении таких DVD-дисков вы можете выбрать язык субтитров и языкового сопровождения и т.д. при помощи меню DVD-диска.

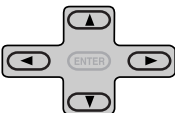
**1** Во время воспроизведения нажмите **MENU**.

На экране появится меню DVD-диска.

- Снова нажмите **MENU** для возобновления воспроизведения с той сцены, на которой вы нажали **MENU**.

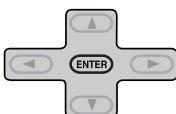


**2** При помощи кнопок **▲/▼/◀/▶** выберите необходимый элемент.



**3** Нажмите **ENTER**.

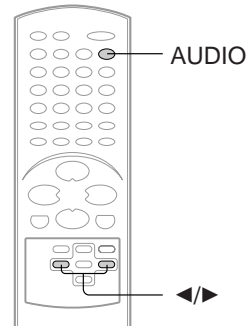
Откроется следующая страница меню. Повторите шаги 2 и 3 для продолжения установок.



**Примечание:** Некоторые диски DVD не позволяют возобновить воспроизведение с той сцены, на которой была нажата кнопка MENU.



# Изменение языка звукового сопровождения / Настройка объемного звучания



## Изменение языка звукового сопровождения

При воспроизведении дисков с записью на нескольких языках данный плеер позволяет выбрать желаемый язык звукового сопровождения.

### 1 Во время воспроизведения нажмите AUDIO.

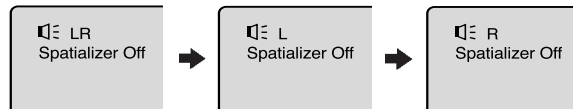


Отобразится язык текущей звуковой дорожки.

2/8 Fra Dolby Digital  
Spatializer Off

### ■ В случае воспроизведения диска Video CD.

При каждом нажатии **AUDIO** вид аудио изменяется в следующем порядке.



#### Примечания:

- Если необходимый язык не слышен после нескольких нажатий этой кнопки, значит этот язык не записан на данном диске.
- Замена языка звуковой дорожки отменяется при открытии лотка диска. При повторном воспроизведении данного диска вы услышите язык, первоначально заданный по умолчанию, или доступный на диске язык.

### 2 Нажимайте AUDIO до тех пор, пока не будет выбран нужный язык.



1/8 Eng Dolby Digital  
Spatializer Off

- Экранное меню исчезнет через несколько секунд.

## Настройка объемного звучания

Данный видеоплеер DVD оснащен системой «SPATIALIZER VIRTUAL SURROUND», способной создавать эффект присутствия в кинотеатре или концертном зале.

### 1 При воспроизведении диска нажмите AUDIO.



1/8 Eng Dolby Digital  
Spatializer Off

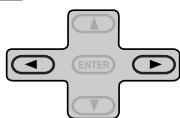
### ■ Выход из режима объемного звучания

Выполните шаги 1~2 (см. слева), а затем, нажатием ◀ или ▶ выберите «Off».

#### Примечание:

Система «SPATIALIZER VIRTUAL SURROUND» действует только в отношении звуковой дорожки диска.

### 2 Нажатием ◀ или ▶ выберите «On».



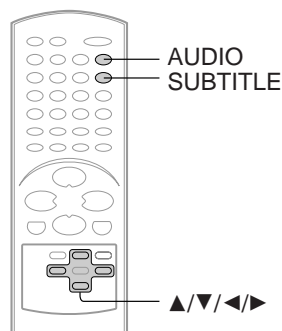
1/8 Eng Dolby Digital  
Spatializer On

- Экранное меню исчезнет через несколько секунд.

Система трехмерной обработки звука Spatializer® 3-Dimensional Sound Processing предоставлена компанией Desper Products. Некоторые аудио характеристики данного изделия реализованы по лицензии компании Desper Products. Spatializer®, а также знак «окружность в квадрате» являются товарными знаками компании Desper Products.



# Субтитры/Воспроизведение караоке



## DVD Субтитры

При воспроизведении диска, на котором записаны субтитры, вы можете выбрать язык субтитров или отключить субтитры.

- 1** При воспроизведении несколько раз нажимайте **SUBTITLE**, пока не отобразится необходимый язык.

SUBTITLE



1/8 Eng

- 2** Для отключения субтитров нажимайте **SUBTITLE**, пока не отобразится «Off».

SUBTITLE



Off

- Экранное меню исчезнет через несколько секунд.

### Примечания:

- Некоторые диски DVD не позволяют изменять или включать и выключать субтитры.
- Во время воспроизведения DVD, при открывании или закрывании лотка дисков субтитры могут меняться.
- В некоторых случаях выбранный язык субтитров может устанавливаться не сразу.

## DVD Воспроизведение караоке

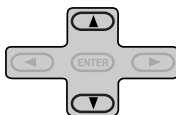
Вокал, записанный на дисках DVD KARAOKE, можно включать и отключать.

- 1** При воспроизведении диска DVD KARAOKE нажмите **AUDIO**.

AUDIO

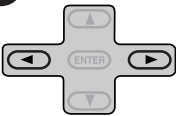
1/8 Eng Dolby Digital  
Spatializer Off

- 2** Нажимайте **▲** или **▼**, пока не отобразится символ **KARAOKE** (🎤).

1/8 Eng Dolby Digital  
Off

- Если воспроизводимый диск не является диском караоке, то символ **KARAOKE** (🎤) не отобразится.

- 3** Нажатием **◀** или **▶** выберите «On» или «Off».



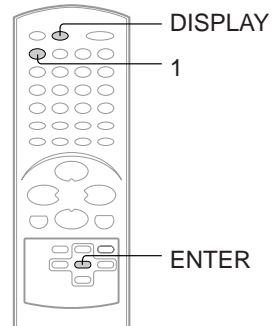
**On** : основной вокал включен, если он присутствует на диске.  
**Off** : основной вокал выключен.

- Экранное меню исчезнет через несколько секунд.

### Примечания:

- Функция звучания вокала работает при воспроизведении дисков DVD KARAOKE с аудиозаписью в формате Dolby Digital (мультиканальные). Данная функция позволяет выключать звуковые дорожки вокала или включать их под сторонний аккомпанемент.
- При воспроизведении KARAOKE подключите к DVD-плееру соответствующее аудио оборудование, например, усилитель.

## Состояние диска/ Отключение PBC



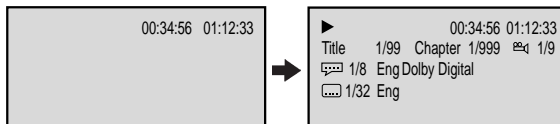
### DVD VCR CD Состояние диска

При каждом нажатии DISPLAY на экране будет отображаться сообщение о состоянии работы диска, которое будет изменяться в следующей последовательности.

DISPLAY

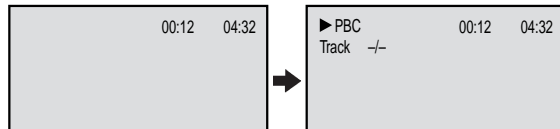


[DVD]



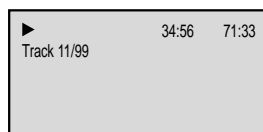
Чтобы отключить отображение состояния диска повторно нажмите **DISPLAY**.

[Video CD]



Чтобы отключить отображение состояния диска повторно нажмите **DISPLAY**.

[Audio CD]

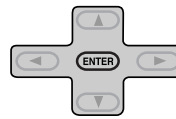


Воспроизведение диска CD сопровождается постоянным отображением его состояния на экране.

### VCD Отключение PBC

В режиме останова нажмите кнопку с цифрой 1, а затем нажмите ENTER.

1







## Работа с форматами MP3/WMA/JPEG

Данный плеер воспроизводит данные формата MP3/WMA/JPEG, записанные на дисках CD-R или CD-RW. Для получения данных в формате MP3/WMA/JPEG необходима операционная система Windows-PC, привод CD-RW и программное обеспечение кодировки данных в формате MP3/WMA/JPEG (не входит в комплект поставки). Плеер не может воспроизводить данные в формате Apple-HFS-System.

### Информация о CD-дисках в формате MP3/WMA/JPEG

#### Ограничения, касающиеся воспроизведения CD-дисков в формате MP3/WMA/JPEG

- Диск MP3/WMA/JPEG CD соответствует стандарту ISO9660. Название файла на нем должно включать расширение из трех символов «mp3», «wma», «jpg».
- Файлы на диске MP3/WMA/JPEG CD должны отвечать стандарту ISO.
- Данный плеер может считывать 200 файлов на одном диске. Если в папке находится более 200 файлов, плеер считывает до 200 файлов, а остальные пропускает.
- Данный плеер распознает до 50 директорий на диске.
- Диски MP3/WMA/JPEG CD нельзя использовать для записи.
- При наличии на диске CD аудио дорожек и файлов MP3/WMA/JPEG, воспроизводятся только аудио дорожки.
- В зависимости от структуры диска прочтение плеером MP3/WMA/JPEG-может занять более одной минуты.
- Плеер может воспроизводить музыку, записанную в соответствии со спецификациями Joliet Recording Specification. При этом на экране отображается название файла (до 16 символов). Длинные названия файлов сокращаются.
- Воспроизведение музыкальных файлов, записанных в соответствии с Hierarchical File System (HFS), невозможно.

#### Ограничения, касающиеся дисплея

- Дисплей может показывать не более 16 символов.  
Дисплей может показывать следующие символы:  
заглавные или прописные буквы от А до Z, цифры от 0 до 9 и знак \_ (подчеркивания).
- Прочие алфавитно-цифровые символы, отличные от вышеприведенных, заменяются дефисом.

#### Примечания, касающиеся файлов MP3/WMA/JPEG

Для воспроизведения MP3/WMA/JPEG CD в порядке записи

1. Пользуйтесь программным обеспечением MP3/WMA/JPEG, записывающим данные в алфавитном или пронумерованном порядке.
2. В название каждого файла включайте двух-или трехзначное число (например, 01, 02 или 001, 002).
3. Не создавайте слишком много поддиректорий.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Воспроизведение некоторых MP3/WMA/JPEG CD-дисков невозможно в зависимости от условий их записи.
- Воспроизведение дисков CD-R/RW, не содержащих музыкальных данных, и файлов, не соответствующих формату MP3/WMA/JPEG, невозможно.

#### Частота дискретизации и скорость потока данных, стандартные значения:

MP3 CD

MPEG-1 Audio

32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц

32 кб/с ~ 320 кб/с (постоянная или переменная)

Рекомендуемые параметры записи для высококачественного звука: частота дискретизации 44,1 кГц, постоянная скорость потока данных 128 кб/с.

WMA CD

WMA версия 7 и 8

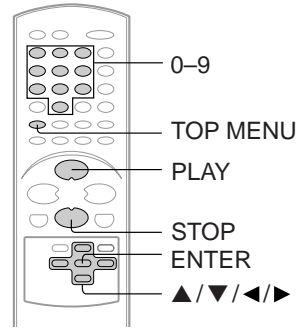
32 кГц, 48 кб/с

44,1 кГц, 48 кб/с ~ 192 кб/с

48 кГц, 128 кб/с ~ 192 кб/с

Данный плеер не воспроизводит файлы, записанные в монофоническом режиме 48 кГц, 48 кб/с.

# Работа с форматами MP3/WMA/JPEG (продолжение)



## CD Воспроизведение дисков MP3/WMA CD

**1** Диск, на котором записаны файлы MP3 или WMA, установите в лоток дисков.

**2** На экране отобразится файловое меню. Нажатиями <◀/> или ENTER выберите папку.

**3** Нажимая ▲/▼/◀/▶ или цифровые кнопки (0-9), выберите необходимый файл.

- Если папка содержит более 15 файлов, то для отображения следующего списка файлов необходимо нажать ◀ или ▶.

**4** Нажмите ENTER. Начинается воспроизведение первого файла.

**5** Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP.

- Плеер запоминает точку останова. На экране отображается «■». Для возобновления воспроизведения (с точки останова) нажмите **PLAY**.
- Если снова нажать кнопку **STOP** или выгрузить диск, то плеер удалит из памяти номер дорожки, на которой воспроизведение было остановлено.

**Файловое меню**

: Обозначение файла MP3  
 : Обозначение файла WMA  
 : Обозначение файла JPEG

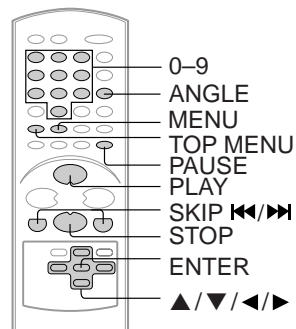
**Примечания:**

- При воспроизведении дисков FUJICOLOR CD и Kodak Picture CD отображается меню изображений. Для отображения меню файлов нажмите **TOP MENU**.
- Если диск CD содержит файлы различных форматов (MP3, WMA и JPEG), то эти файлы для их воспроизведения следует выбирать из файлового меню.
- Данный плеер не распознает файлы MP3 и WMA на дисках Kodak Picture CD.

**Примечания:**

- Во время воспроизведения файлов MP3 невозможно использовать функции SEARCH и A-B Repeat.
- При воспроизведении дисков MP3/WMA/JPEG CD вы можете пользоваться функциями «Повтор» (Дорожка или Все) (Repeat (Track или All)), «Воспроизведение в случайном порядке» (Random), а также функцией программируемого воспроизведения (см. стр. 21 и 22).
- Если диск CD содержит файлы различных форматов (MP3, WMA и JPEG), то эти файлы для их воспроизведения следует выбирать из файлового меню.

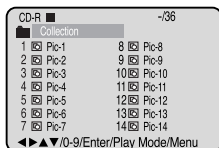
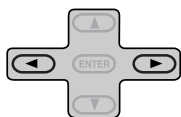
Microsoft, Windows Media, and Windows Logo are trademarks or registered trademarks of Microsoft Corporation in both the United States and other countries.



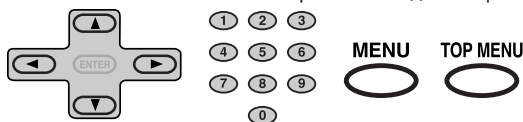
## CD Воспроизведение дисков JPEG CD

**1** Диск с записанными на нем файлами JPEG установите в лоток.

**2** На экране отобразится файловое меню. Нажатиями ◀▶ или ENTER выберите папку.

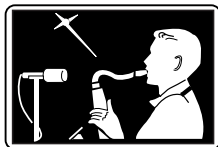
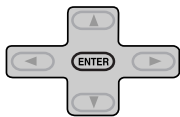


**3** Нажимая ▲/▼/◀▶ или цифровые кнопки (0-9), выберите необходимый файл. Чтобы отобразить меню изображений нажмите MENU. (Для возврата в файловое меню нажмите TOP MENU.) Нажимая ◀▶ или ▲/▼ выберите необходимый файл.



- для отображения следующего списка нажмите SKIP ◀▶.
- Если нажать кнопку PLAY после отображения файлового меню или закрыть лоток диска по нажатию кнопки PLAY, то воспроизведение начнется автоматически, с первого файла. В этом случае, если первым записан файл JPEG, то воспроизводится этот первый файл JPEG. Если первым записан файл MP3/WMA, то происходит последовательное воспроизведение только файлов MP3/WMA.

**4** Нажмите ENTER. На экране отобразится выбранное изображение.



### Поворот изображения

Воспроизводимое изображение можно поворачивать на 90 градусов нажатием кнопки ANGLE. При этом на экране кратковременно отображаются символы «», «», «», «».

**5** Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP.

На экране отобразится файловое меню. Если вы желаете просмотреть другой файл, повторите шаги 3 ~ 4.



## CD Воспроизведение в режиме автоматического показа (слайд-шоу)

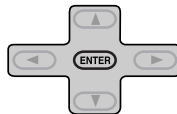
В режиме слайд-шоу файлы (изображения) демонстрируются последовательно, одно изображение автоматически сменяет другое.

Подготовка:

- Параметру «JPEG Interval» присвойте значение «5 Seconds», «10 Seconds» или «15 Seconds» **33**.

**1** Выберите необходимый стартовый файл для слайд-шоу (см. шаг 3 слева).

**2** Для запуска слайд-шоу с выбранного файла нажмите ENTER.



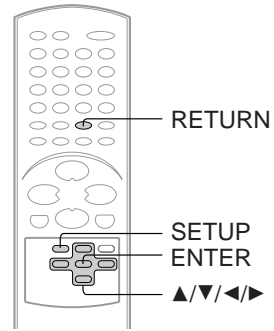
- Если во время слайд-шоу нажать кнопку PAUSE, то слайд-шоу временно остановится. На экране кратковременно отобразится символ «».
- Если изображение отображается в перевернутом виде или боком, нажимайте несколько раз кнопку ANGLE, пока не добьетесь правильной ориентации изображения. При этом на экране кратковременно отображаются символы «», «», «», «».

Для возобновления слайд-шоу повторно нажмите PLAY или SKIP.

- По окончании слайд-шоу отображается список файлов.
- Чтобы остановить слайд-шоу, нажмите STOP. Отобразится список файлов.

# Функциональная настройка согласно требованиям пользователя

Вы можете изменить настройки, заданные по умолчанию, для изменения рабочих характеристик видеоплеера в соответствии с вашими требованиями.

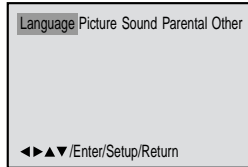


## DVD VCD CD Процедура настройки

**1** В режиме останова нажмите **SETUP**.



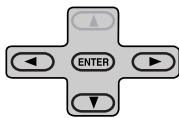
Отобразится следующее экранное меню.



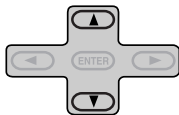
**5** Чтобы убрать экран **SETUP**, нажмите **SETUP** или **RETURN**.



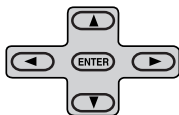
**2** Нажимая **◀** или **▶** выберите необходимый раздел, затем нажмите **▼** или **ENTER**.



**3** Нажимая **▲** или **▼** выберите необходимую опцию.



**4** Кнопками **▲/▼/◀/▶** или **ENTER** измените выбранный параметр, см. стр. 32~34.



- Для изменения других настроек повторите шаги 3 и 4.
- Для выбора иной операции вернитесь на шаг 2.

**Описание настройки**

Раздел	Опция	Описание	Стр.
<b>Language (Язык)</b>	<b>Menu Subtitle Audio</b>	Выбор языка меню «Menu», субтитров «Subtitle» и звуковой дорожки «Audio» если они записаны на диске на разных языках.	32
<b>Picture (Изображение)</b>	<b>E.V.L.</b>	Включение или выключение функции E.V.L. (Улучшенный уровень черного).	32
	<b>Tv Screen</b>	Выбор размера изображения согласно формату экрана вашего телевизора.	32
	<b>Display</b>	Включение или выключение отображения рабочего состояния плеера на экране.	33
	<b>JPEG Interval</b>	Выбор подходящей настройки для воспроизведения в режиме слайд-шоу.	33
	<b>Select Files</b>	Выбор предпочтительного типа файлов для воспроизведения CD с файлами разнообразных типов.	33
<b>Sound (Звук)</b>	<b>Dialogue</b>	Включение или выключение функции DRC (Контроль динамического диапазона).	33
<b>Parental (Родительский контроль)</b>	<b>Password</b>	Ввод 4-разрядного пароля при задании уровня родительского контроля.	34
	<b>Parental</b>	Предпочтительный уровень родительского контроля.	
<b>Other (Прочие)</b>	<b>OSD Language</b>	Выбор предпочтительного языка индикации на экране (OSD).	34
	<b>Output</b>	Выбор предпочтительного выходного сигнала: «RGB», компонентный «Component» или с прогрессивной разверткой «Progressive».	

## Функциональная настройка согласно требованиям пользователя (продолжение)

### Описание настройки

#### Language

Language	Picture	Sound	Parental	Other
Menu	English	English		
Subtitle	Automatic	Francais		
Audio	English	Espanol		
		Deutsch		
		Italiano		
		Other		

◀▶▲▼/Enter/Setup/Return

#### ■ Menu, Subtitle, Audio

Вы можете выбрать язык меню «Menu», субтитров «Subtitle» и звуковой дорожки «Audio», если они записаны на диске на нескольких языках.

##### English, Francais, Espanol, Deutsch, Italiano:

Текстовая информация и звук будут воспроизводиться на выбранном языке.

##### Other:

можно выбрать и другие языки (см. «Коды языков. Список», стр. 36).

##### Automatic: (Subtitle)

- Плеер автоматически выбирает такой же язык для AUDIO.
- Если выбран тот же язык, что и для AUDIO, субтитры при воспроизведении не отображаются.
- Если выбран язык, отличный от заданного для AUDIO, субтитры при воспроизведении отображаются.

##### Off: (Subtitle)

Субтитры не отображаются.

##### Original: (Audio)

На каждом диске плеер выбирает первоочередной язык.

##### Примечание:

Если на диске отсутствует запись на выбранном языке, запись будет звучать на первоочередном языке.

#### Picture

Language	Picture	Sound	Parental	Other
E.B.L.	On			
Tv Screen	4:3			
Display	On			
JPEG Interval	Off			
Select Files	All			

◀▶▲▼/Enter/Setup/Return

#### ■ E.B.L.

Вы можете выбрать уровень черного цвета согласно своим предпочтениям, а также согласно возможностям своего монитора.

**On:** Улучшенная серая шкала (отсечка 0 IRE)

**Off:** Стандартная серая шкала (отсечка 7,5 IRE)

#### ■ Tv Screen

Можно выбрать следующие форматы экрана:

##### 4:3 Letter box:

Выбирайте этот режим при подключении к обычному телевизору. При воспроизведении широкоэкранных DVD-дисков этот режим дает изображение с черными полосами сверху и внизу экрана.

##### 4:3 Pan scan:

Широкое изображение отображается на весь экран. Левый и правый края автоматически обрезаются.

##### 16:9 Wide:

Выбирайте этот формат при подключении к широкоформатному телевизору.

Широкоэкранное изображение демонстрируется в полный размер.

##### Примечание:

Диск DVD, не форматированный по типу «pan & scan» дает изображение по типу 4:3.





### ■ Display

Нажатием кнопок можно включать или выключать отображение информации на экране.

**On:** Информация на экране отображается по нажатию кнопок (установка, выполненная на предприятии-изготовителе).

**Off:** Информация на экране не отображается ни по какому нажатию кнопок.

### ■ JPEG Interval

Файлы JPEG можно автоматически воспроизводить в непрерывном режиме. Выполнив нижеприведенные настройки, запустите воспроизведение диска с записанными на нем файлами JPEG.

**Off:**  
Однократно отображается один файл.

**5 Seconds:**  
Изображения воспроизводятся в режиме слайд-шоу с интервалами 5 секунд.

**10 Seconds:**  
Изображения воспроизводятся в режиме слайд-шоу с интервалами 10 секунд.

**15 Seconds:**  
Изображения воспроизводятся в режиме слайд-шоу с интервалами 15 секунд.

### ■ Select Files

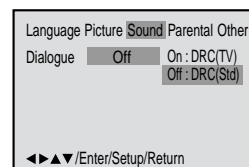
При воспроизведении CD диска, на котором содержатся файлы различных форматов (MP3, WMA, JPEG) в файловом меню отображаются только файлы формата MP3/WMA или JPEG.

**All:**  
Отображаются все файлы.

**Music Only:**  
Отображаются только файлы MP3/WMA.

**Pictures Only:**  
Отображаются только файлы JPEG.

## Sound



### ■ Dialogue

Функция DRC (Управление динамическим диапазоном) позволяет регулировать динамический диапазон для обеспечения должного звука для вашей аппаратуры.

**On:** Громкий звук (например, звук взрыва) несколько приглушается при воспроизведении, что делает его приемлемым для подключенной стереосистемы.

**Off:** Звук воспроизводится на том уровне, на котором он записан на диске.

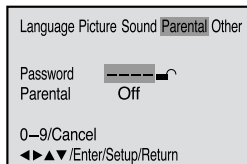
#### Примечания:

- Данная функция работает только при воспроизведении дисков, записанных в системе Dolby Digital.
- Уровень снижения динамического диапазона может быть разным для разных видеодисков.



## Описание настройки

### Parental



#### Установка родительского контроля

На некоторых дисках указано, что они не предназначены для детей. Просмотр таких дисков на плеере можно ограничить.

- 1) Нажимая **▲** или **▼** выберите «Parental», затем нажимайте **◀** или **▶**, пока не отобразится необходимый уровень.
  - Level Off: Родительский контроль не действует.
  - Level 8: Возможно воспроизведение всех программ DVD-диска.
  - Level 1: Невозможно воспроизведение программ DVD-диска для взрослых. Выберите необходимый уровень от уровня 1 до уровня 8. Чем меньше цифровое обозначение уровня, тем строже будет установленное ограничение.
- 2) При помощи кнопок **▲** или **▼** выберите «Password». Нажимая **цифровые кнопки (0-9)** введет четырехзначный пароль. Обязательно запомните этот номер!
  - В случае ввода неправильной цифры нажмите **CLEAR**.
- 3) Нажмите **ENTER** для записи пароля в память плеера. Примечание: Теперь уровень родительского контроля зафиксирован и не может быть изменен, кроме как после ввода правильного пароля.

#### Изменение уровня родительского контроля

- 1) При помощи кнопок **▲** или **▼** выберите «Password».
- 2) Нажимая **цифровые кнопки (0-9)** введите пароль, ранее записанный вами в память плеера.
- 3) Нажмите **ENTER**.
  - Доступ к функции родительского контроля открыт.
- 4) Нажимая **▲** или **▼** выберите «Parental», затем, нажимая **◀** или **▶** измените уровень родительского контроля.
- 5) Нажимая **▲** или **▼** выберите «Password», затем нажимая **цифровые кнопки (0-9)** введите пароль. Примечание: При желании пароль можно изменить.
- 6) Нажмите **ENTER**. Теперь уровень родительского контроля изменен и зафиксирован.

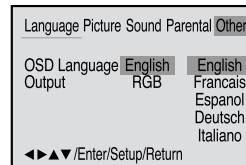
#### Если вы забыли пароль...

1. Нажмите **OPEN/CLOSE**, чтоб открыть лоток диска.
2. Удалите диск.
3. Снова нажмите **OPEN/CLOSE**, чтоб закрыть лоток диска. На экране отобразится «No Disc».
4. Нажав и удерживая кнопку **STOP** на передней панели плеера, нажмите **7** на пульте дистанционного управления. На экране отобразится «PASSWORD CLEAR».
5. Введите новый пароль.

#### Примечания:

- Не на всех дисках предусмотрена возможность наложения ограничений на воспроизведение.
- На некоторых дисках может не содержаться кодировки, соответствующей возрасту предполагаемых зрителей, хотя на обложке диска может быть указано «Кроме детей до 16 лет». На таких дисках ограничение воспроизведения в связи с возрастом не работает.

### Other



#### OSD Language

Вы можете выбрать язык информации, отображаемой на экране.

#### English, Francais, Espanol, Deutsch, Italiano:

Информация будет отображаться на выбранном языке.

#### Output

Вы можете выбрать тип выходного сигнала («RGB», «Component» или «Progressive»), поступающего с выхода видеоплеера DVD на телевизор.

#### RGB:

Выбирайте при подключении ко входу RGB или композитному входу телевизора.

#### Component:

Выбирайте при подключении к телевизору, оборудованному компонентными видеовходами. Данная опция несовместима с прогрессивной разверткой.

#### Progressive:

Выбирайте при подключении к телевизору, оборудованному компонентными видеовходами. Данная опция совместима с прогрессивной разверткой.

#### Внимание:

Если вы подключились к телевизору, несовместимому с прогрессивной разверткой, и выбрали опцию «Progressive», то на экране телевизора вы не увидите никакого изображения. В этом случае следует выполнить сброс видеоплеера, нажав и удерживая в течение пяти секунд кнопку STOP на передней панели. На видеовыходе восстановится установка «RGB». Вы снова сможете просматривать изображение в обычном аналоговом режиме. (При подключении посредством одного лишь компонентного кабеля к телевизору, несовместимому с прогрессивной разверткой, вам, возможно, придется выполнить подключение Scart).

#### Примечания:

- Характеристики некоторых дисков или условия их записи препятствуют должному воспроизведению этих дисков в режиме прогрессивной развертки.
- При включенной прогрессивной развертке все прочие видеовыходы, за исключением компонентных, отключаются.

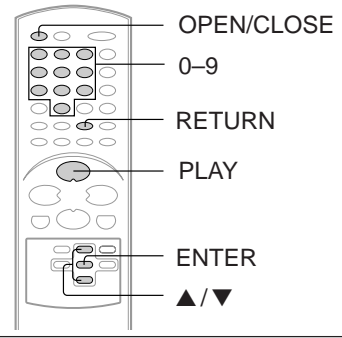
#### Примечание:

**После окончания всех установок (страницы 32~34) аппарат всегда будет работать согласно заданным настройкам (в частности, это касается DVD-дисков). При выключении электропитания все настройки сохраняются в памяти.**



# Временная отмена заданного рейтинга диском DVD

Некоторые диски DVD пытаются временно отменить заданный вами рейтинг. Решение об отмене заданного рейтинга принимается вами.



**1** Загрузите диск DVD и нажмите PLAY или OPEN/ CLOSE на плеере [16].

**2** Если данный диск DVD предусматривает временную отмену рейтинга, то экран с надписью «Reading» сменяется определенным изображением, специфичным для воспроизводимого диска. Если выбрать «YES» клавишей ENTER, то на экране отобразится надпись «Your disc exceeds the parental control level#» (Ваш диск превысил уровень родительского контроля).

**3** Если вы желаете временно отменить заданный рейтинг, выберите «Parental Control Level» кнопками ▲ или ▼, а затем нажмите Enter.

Если задан 4-знаковый пароль (см. шаг 2, стр. 34), то отобразится экран ввода пароля (см. шаг 4). Если пароль не задан, то начнется воспроизведение. Если вы не знаете (забыли) пароль, выберите «Cancel Picture». Отобразится экран настроек. Нажмите OPEN/ CLOSE для удаления диска.

**4** Цифровыми кнопками (0-9) введите пароль. Затем нажмите ENTER.

Если вы прервали ввод, нажмите RETURN.

**5** Если пароль введен правильно, начнется воспроизведение.

**Примечание:**  
 Данная временная отмена рейтинга остается в силе вплоть до извлечения диска. После извлечения диска автоматически восстанавливается исходный рейтинг.



## Коды языков. Список

Введите соответствующий код для начальных установок «Menu» (Меню), «Audio» (Аудио) и/или «Subtitle» (Субтитры) **32**.

Название языка	Код	Название языка	Код	Название языка	Код	Название языка	Код
Abkhazian	1112	Fiji	1620	Lingala	2224	Singhalese	2919
Afar	1111	Finnish	1619	Lithuanian	2230	Slovak	2921
Afrikaans	1116	French	1628	Macedonian	2321	Slovenian	2922
Albanian	2927	Frisian	1635	Malagasy	2317	Somali	2925
Amharic	1123	Galician	1722	Malay	2329	Spanish	1529
Arabic	1128	Georgian	2111	Malayalam	2322	Sundanese	2931
Armenian	1835	German	1415	Maltese	2330	Swahili	2933
Assamese	1129	Greek	1522	Maori	2319	Swedish	2932
Aymara	1135	Greenlandic	2122	Marathi	2328	Tagalog	3022
Azerbaijani	1136	Guarani	1724	Moldavian	2325	Tajik	3017
Bashkir	1211	Gujarati	1731	Mongolian	2324	Tamil	3011
Basque	1531	Hausa	1811	Nauru	2411	Tatar	3030
Bengali; Bangla	1224	Hebrew	1933	Nepali	2415	Telugu	3015
Bhutani	1436	Hindi	1819	Norwegian	2425	Thai	3018
Bihari	1218	Hungarian	1831	Oriya	2528	Tibetan	1225
Breton	1228	Icelandic	1929	Panjabi	2611	Tigrinya	3019
Bulgarian	1217	Indonesian	1924	Pashto, Pushto	2629	Tonga	3025
Burmese	2335	Interlingua	1911	Persian	1611	Turkish	3028
Byelorussian	1215	Irish	1711	Polish	2622	Turkmen	3021
Cambodian	2123	Italian	1930	Portuguese	2630	Twi	3033
Catalan	1311	Japanese	2011	Quechua	2731	Ukrainian	3121
Chinese	3618	Javanese	2033	Rhaeto-Romance	2823	Urdu	3128
Corsican	1325	Kannada	2124	Romanian	2825	Uzbek	3136
Croatian	1828	Kashmiri	2129	Russian	2831	Vietnamese	3219
Czech	1329	Kazakh	2121	Samoan	2923	Volapük	3225
Danish	1411	Kirghiz	2135	Sanskrit	2911	Welsh	1335
Dutch	2422	Korean	2125	Scots Gaelic	1714	Wolof	3325
English	1524	Kurdish	2131	Serbian	2928	Xhosa	3418
Esperanto	1525	Laothian	2225	Serbo-Croatian	2918	Yiddish	2019
Estonian	1530	Latin	2211	Shona	2924	Yoruba	3525
Faroese	1625	Latvian, Lettish	2232	Sindhi	2914	Zulu	3631

## Перед обращением к специалисту

Прежде, чем обращаться в сервис, изучите нижеприведенную таблицу. Возможно, вы найдете в ней причину своей проблемы.

### Возможные неисправности и методы их устранения

Неисправность	Причина	Метод устранения	Страница
Нет питания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Шнур питания вынут из розетки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Надежно вставьте вилку шнура питания в розетку.</li> </ul>	—
Отсутствует изображение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Телевизор не настроен на прием сигнала DVD.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите на телевизоре подходящий режим видеовхода, чтобы на экране телевизора отображалось изображение от DVD.</li> </ul>	16
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Плохо вставлен видеокабель.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Надежно вставьте видеокабель в соответствующие гнезда.</li> </ul>	12
Отсутствует звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Оборудование, подключенное посредством аудиокабеля, не настроено на прием сигнала DVD.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите на аудиоресивере подходящий режим входа, чтобы иметь возможность прослушивать звук от видеоплеера DVD.</li> </ul>	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Плохо вставлен аудиокабель.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Надежно вставьте аудиокабель в соответствующие гнезда.</li> </ul>	12-15
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключен аудиоресивер или телевизор.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включите оборудование, подключенное посредством аудиокабеля.</li> </ul>	16
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Плеер находится в особом режиме воспроизведения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возобновите нормальное воспроизведение.</li> </ul>	17
Воспроизводимое изображение время от времени искажается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск загрязнен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выньте и почистите диск.</li> </ul>	5
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Плеер находится в режиме ускоренного воспроизведения вперед или назад.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Иногда изображение может немного искажаться. Это не является неисправностью.</li> </ul>	—
Неустойчивая яркость или помехи при воспроизведении.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Результат защиты от копирования.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключите DVD видеоплеер непосредственно к телевизору. Не подключайте видеоплеер DVD к видеомagneитофону или к видеодвойке телевизор/видеомagneитофон.</li> </ul>	12
Видеоплеер DVD не начинает воспроизведение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не вставлен диск.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте диск.</li> </ul>	16
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставленный диск непригоден для воспроизведения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте диск, пригодный для воспроизведения. (Проверьте тип диска и систему цветности.)</li> </ul>	6
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставленный диск перевернут.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте диск стороной воспроизведения вниз.</li> </ul>	16
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не установлен на направляющую.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Правильно установите диск на направляющую в лотке диска.</li> </ul>	16
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск загрязнен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Почистите диск.</li> </ul>	5
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Задана функция блокировки по родительскому контролю.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключите функцию блокировки по родительскому контролю или измените уровень блокировки по родительскому контролю.</li> </ul>	34
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На экране появляется знак .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Данная функция на аппарате или диске запрещена.</li> </ul>	6
Порядок воспроизведения не соответствует программе диска.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Видеоплеер находится в режиме повторного воспроизведения, программируемого воспроизведения и т.д.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Данные операции могут изменять порядок воспроизведения.</li> </ul>	—
Кнопки не работают.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормальной работе могут мешать колебания питания, а также иные аномальные явления (например, статическое электричество).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите и включите питание посредством ON/STANDBY. Также можно вынуть вилку кабеля питания из розетки, а затем вставить ее обратно.</li> </ul>	—
Пульт дистанционного управления не работает должным образом.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пульт дистанционного управления не направлен на дистанционный датчик видеоплеера DVD.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Направьте пульт дистанционного управления на дистанционный датчик видеоплеера DVD.</li> </ul>	11
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пульт дистанционного управления слишком удален от видеоплеера DVD.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте пульт дистанционного управления на расстоянии не более примерно 7 м от видеоплеера.</li> </ul>	11
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Батарейки пульта дистанционного управления разряжены.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените батарейки новыми.</li> </ul>	11

## Характеристики

### Видеоплеер DVD / Выходы / Принадлежности, входящие в комплект поставки

#### Видеоплеер DVD

Источник питания	переменного тока, 120~240 В 50 Гц
Потребляемая мощность	в рабочем режиме: 12 Вт в режиме ожидания: 3 Вт
Масса	2,0 кг
Габаритные размеры	ширина: 430 мм высота: 59 мм глубина: 206 мм
Формат сигнала	PAL, NTSC
Лазер	Полупроводниковый лазер, длина волны 650/780 нм
Частотные характеристики	DVD: 4 Гц - 22 кГц CD: 4 Гц - 20 кГц
Гармоническое искажение	0,008 %
Коэффициент детонации	ниже измеримого уровня
Условия эксплуатации	Температура: От 5 до 40 °С, рабочее положение: горизонтальное

#### Выходы

Видеовыход	1,0 В (p-p), 75 Ом, синхроимпульсы негативной полярности, одно штекерное гнездо
Компонентный видеовыход	(Y) 1,0 В (p-p), 75 Ом, одно штекерное гнездо (Pb)/(Pr) 0,7 В (p-p), 75 Ом, синхроимпульсы негативной полярности, два штекерных гнезда
Аудиовыход (аналоговый)	-12 dBm, 1 кОм, по одному штекерному гнезду на левый (L) и правый (R) канал
Выход аудио/видео (SCART)	Аудио: -12 dBm, 1 кОм, Видео: 1,0 В (p-p), 75 Ом RGB: 0,7 В (p-p), 75 Ом, одно гнездо SCART
удиовыход (цифровой оптический)	Один оптический разъем

#### Принадлежности, входящие в комплект поставки

пульт дистанционного управления .....	1
батареи (R03/AAA) .....	2
Аудио/Видео кабель .....	1

- Конструкция и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.